

Úradný vestník

Európskej únie

C 79



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 56

16. marca 2013

Číslo oznamu	Obsah	Strana
IV Informácie		
INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE		
Súdny dvor Európskej únie		
2013/C 79/01	Posledná publikácia Súdneho dvora Európskej únie v <i>Úradnom vestníku Európskej únie</i> Ú. v. EÚ C 71, 9.3.2013	1
V Oznamy		
SÚDNE KONANIA		
Súdny dvor		
2013/C 79/02	Vec C-541/11: Uznesenie Súdneho dvora (štvrtá komora) zo 17. januára 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Vrhovno sodišče — Slovinsko) — Jožef Grilc/Slovensko zavalno združenie GIZ (Článok 104 ods. 3 druhý pododsek rokovacieho poriadku — Poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel — Smernica 2000/26/ES — Orgány pre náhradu škody — Návrh na náhradu škody podaný na vnútroštátny súd)	2
2013/C 79/03	Vec C-261/12 P: Uznesenie Súdneho dvora (tretia komora) zo 17. januára 2013 — Annunziata Del Prete/Giorgio Armani SpA, Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) [Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Nariadenie (ES) č. 40/94 — Článok 8 ods. 1 písm. b) — Pravdepodobnosť zámeny — Dobrá meno — Obrazové označenie „AJ AMICI JUNIOR“ — Námiетка majiteľa skoršej obrazovej národnej ochrannej známky AJ ARMANI JEANS a skoršej slovnej národnej ochrannej známky ARMANI JUNIOR]	2

SK

Cena:
3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2013/C 79/04	Vec C-488/12: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Debreceni Munkaügyi Bíróság (Maďarsko) 31. októbra 2012 — Sándor Nagy/Hajdú-Bihar Megyei Kormányhivatal	3
2013/C 79/05	Vec C-489/12: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Debreceni Munkaügyi Bíróság (Maďarsko) 31. októbra 2012 — Lajos Tiborné Böszörményi/Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal	3
2013/C 79/06	Vec C-490/12: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Debreceni Munkaügyi Bíróság (Maďarsko) 31. októbra 2012 — Róbert Gálóczy-Tömösváry/Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal	3
2013/C 79/07	Vec C-491/12: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Debreceni Munkaügyi Bíróság (Maďarsko) 31. októbra 2012 — Magdolna Margit Szabadosné Bay/Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal	4
2013/C 79/08	Vec C-526/12: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Debreceni Munkaügyi Bíróság (Maďarsko) 20. novembra 2012 — Józsefné Ványai/Nagyrabé Község Polgármesteri Hivatal	4
2013/C 79/09	Vec C-574/12: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Supremo Tribunal Administrativo (Portugalsko) 7. decembra 2012 — Centro Hospitalar de Setúbal, EPE, Serviço de Utilização Comum dos Hospitais (SUCH)/Eurest Portugal — Sociedade Europeia de Restaurantes, L. ^{da}	5
2013/C 79/10	Vec C-577/12: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien (Rakúsko) 10. decembra 2012 — Michaela Hopfgartner	6
2013/C 79/11	Vec C-588/12: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Arbeidshof te Antwerpen (Belgicko) 14. decembra 2012 — Lyreco Belgium NV/Sophie Rogiers	6
2013/C 79/12	Vec C-592/12: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Superior de Justicia de Madrid (Španielsko) 18. decembra 2012 — Compañía Europea de Viajeros de España S.A./Tribunal Económico Administrativo Regional de Madrid (Ministerio de Economía y Hacienda).....	6
2013/C 79/13	Vec C-594/12: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verfassungsgerichtshof (Rakúsko) 19. decembra 2012 — Kärntner Landesregierung a i.	7
2013/C 79/14	Vec C-598/12: Žaloba podaná 20. decembra 2012 — Európska komisia/Poľská republika	8
2013/C 79/15	Vec C-605/12: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Naczelny Sąd Administracyjny (Poľsko) 24. decembra 2012 — Welmory Sp z.o.o./Dyrektor Izby Skarbowej w Gdańsku	8
2013/C 79/16	Vec C-14/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Administrativen sad Sofija-grad (Bulharsko) 10. januára 2013 — Gena Ivanova Čolakova/Osmo rajonno upravljenie pri Stolična direkcija na vätšrešnite raboti	9
2013/C 79/17	Vec C-18/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Administrativen sad Sofia-grad (Bulharsko) 14. januára 2013 — „Max Pen“ EOOD/Direktor na Direkcija „Obžalvane i izpalnenie na proizvodstvoto“ Sofia	10



2013/C 79/18	Vec C-23/13: Žaloba podaná 17. januára 2013 — Európska komisia/Francúzska republika 11	11
2013/C 79/19	Vec C-666/11: Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 7. januára 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen — Nemecko) — M, N, O, p, Q/Bundesamt für Migration und Flüchtlinge 11	11

Všeobecný súd

2013/C 79/20	Vec T-494/10: Rozsudok Všeobecného súdu z 5. februára 2013 — Bank Saderat Iran/Rada („Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika — Reštriktívne opatrenia prijaté voči Iránu s cieľom zabrániť šíreniu jadrových zbraní — Zmrazenie finančných prostriedkov — Povinnosť odôvodnenia — Právo na obhajobu — Právo na účinnú súdnu ochranu — Zjavne nesprávne posúdenie“) 12	12
2013/C 79/21	Vec T-540/10: Rozsudok Všeobecného súdu z 31. januára 2013 — Španielsko/Komisia [„Kohézne fondy — Zníženie finančnej pomoci pôvodne pridelené zo strany Fondu štyrom fázam projektu týkajúceho sa vybudovania určitých úsekov vysokorychlostnej trate spájajúcej Madrid s francúzskou hranicou — Lehota na prijatie rozhodnutia — Článok H ods. 2 prílohy II nariadenia (ES) č. 1164/94 — Článok 18 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1386/2002 — Dodatočné práce alebo služby — Pojem ‚nepredvídaná okolnosť‘ — Článok 20 ods. 2 písm. f) smernice 93/38/EHS“] 13	13
2013/C 79/22	Vec T-66/11: Rozsudok Všeobecného súdu z 31. januára 2013 — Present-Service Ullrich/ÚHVT — Punt Nou (babilu) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška slovnnej ochrannej známky Spoločenstva babilu — Skoršia ochranná známka Spoločenstva BABIDU — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámény — Podobnosť služieb — Podobnosť označení — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“] 13	13
2013/C 79/23	Vec T-104/11: Rozsudok Všeobecného súdu z 1. februára 2013 — Ferrari/ÚHVT (PERLE) [„Ochranná známka Spoločenstva — Medzinárodný zápis, v ktorom je vyznačené Európske spoločenstvo — Obrazová ochranná známka PERLE — Absolútne dôvody zamietnutia — Opisný charakter — Neexistencia opisného charakteru — Nedostatok rozlišovacej spôsobilosti nadobudnutej používaním — Článok 7 ods. 1 písm. b) a c) a článok 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 207/2009“] 14	14
2013/C 79/24	Vec T-159/11: Rozsudok Všeobecného súdu zo 4. februára 2013 — Marszałkowski/ÚHVT — Mar-Ko Fleischwaren (WALICHNOVY MARKO) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva WALICHNOWY MARKO — Skoršia slovná ochranná známka Spoločenstva MAR-KO — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámény — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“] 14	14
2013/C 79/25	Vec T-235/11: Rozsudok Všeobecného súdu z 31. januára 2013 — Španielsko/Komisia [„Kohézne fondy — Zníženie finančnej pomoci pôvodne pridelené zo strany Fondu piatim projektom týkajúcim sa vybudovania určitých tratí vysokorychlostnej železničnej siete v Španielsku — Lehota na prijatie rozhodnutia — Článok H ods. 2 prílohy II nariadenia (ES) č. 1164/94 — Článok 18 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1386/2002 — Dodatočné dodávky — Dodatočné práce alebo služby — Pojem ‚nepredvídaná okolnosť‘ — Článok 20 ods. 2 písm. e) a f) smernice 93/38/EHS“] 14	14
2013/C 79/26	Vec T-263/11: Rozsudok Všeobecného súdu zo 6. februára 2013 — Bopp/ÚHVT (Vyobrazenie zeleno orámovaného osemuholníka) [„Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva tvorenej zeleno orámovaným osemuholníkom — Absolútny dôvod zamietnutia — Rozlišovacia spôsobilosť — Opisný charakter — Článok 7 ods. 1 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 207/2009 — Dôkaz prvýkrát navrhnutý v replike — Článok 48 ods. 1 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu — Zaslanie dokumentu na ÚHVT faxom — Uplatniteľné pravidlá“] 15	15



2013/C 79/27	Vec T-272/11: Rozsudok Všeobecného súdu z 1. februára 2013 — Coin/ÚHVT — Dynamiki Zoi (Fitcoin) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška slovnnej ochrannnej známky Spoločenstva Fitcoin — Skoršia národná obrazová ochranná známka, obrazová ochranná známka Spoločenstva a medzinárodná obrazová ochranná známka coin — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“]	15
2013/C 79/28	Vec T-368/11: Rozsudok Všeobecného súdu z 1. februára 2013 — Polyelectrolyte Producers Group a i./Komisia [„REACH — Prechodné opatrenia týkajúce sa obmedzení uvádzania na trh a používania akrylamidu na aplikácie injekčnej malty — Príloha XVII nariadenia (ES) č. 1907/2006 — Primeranosť — Povinnosť odôvodnenia“]	16
2013/C 79/29	Vec T-412/11: Rozsudok Všeobecného súdu zo 6. februára 2013 — Maharishi Foundation/ÚHVT (TRANSCENDENTAL MEDITATION) [„Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška slovnnej ochrannnej známky Spoločenstva TRANSCENDENTAL MEDITATION — Absolútny dôvod zamietnutia — Rozhodnutie odvolacieho senátu, ktorým sa vec vracia prieskumovému oddeleniu — Článok 65 ods. 4 nariadenia (ES) č. 207/2009 — Prípustnosť — Opisný charakter — Článok 7 ods. 1 písm. c) nariadenia č. 207/2009 — Príslušná skupina verejnosti“]	16
2013/C 79/30	Vec T-426/11: Rozsudok Všeobecného súdu zo 6. februára 2013 — Maharishi Foundation/ÚHVT (MÉDITATION TRANSCENDANTALE) [„Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška slovnnej ochrannnej známky Spoločenstva MÉDITATION TRANSCENDANTALE — Absolútny dôvod zamietnutia — Rozhodnutie odvolacieho senátu, ktorým sa vec vracia prieskumovému oddeleniu — Článok 65 ods. 4 nariadenia (ES) č. 207/2009 — Prípustnosť — Opisný charakter — Článok 7 ods. 1 písm. c) nariadenia č. 207/2009 — Príslušná skupina verejnosti“]	17
2013/C 79/31	Vec T-504/11: Rozsudok Všeobecného súdu zo 4. februára 2013 — Hartmann/ÚHVT — ProtecSom (DIGNITUDE) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška slovnnej ochrannnej známky Spoločenstva DIGNITUDE — Skoršia slovná národná ochranná známka a skoršia slovná ochranná známka Spoločenstva Dignity — Relatívny dôvod zamietnutia — Neexistencia pravdepodobnosti zámeny — Neexistencia podobnosti tovarov — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“]	17
2013/C 79/32	Vec T-54/12: Rozsudok Všeobecného súdu z 31. januára 2013 — K2 Sports Europe/ÚHVT — Karhu Sport Iberica (SPORT) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška obrazovej ochrannnej známky Spoločenstva SPORT — Skoršie národné a medzinárodné slovné ochranné známky K2 SPORTS — Relatívny dôvod zamietnutia — Neexistencia podobnosti označení — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“]	18
2013/C 79/33	Vec T-560/12: Žaloba podaná 17. decembra 2012 — Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej/Európska agentúra pre chemické látky	18
2013/C 79/34	Vec T-572/12: Žaloba podaná 21. decembra 2012 — Nissan Jidosha/ÚHVT (CVTC)	19
2013/C 79/35	Vec T-577/12: Žaloba podaná 27. decembra 2012 — NIOC a i./Rada	19
2013/C 79/36	Vec T-578/12: Žaloba podaná 27. decembra 2012 — NIOC/Rada	20
2013/C 79/37	Vec T-580/12: Žaloba podaná 27. decembra 2012 — Yaqub/ÚHVT — Turecko (ATATURK)	21
2013/C 79/38	Vec T-2/13: Žaloba podaná 7. januára 2013 — CFE-CGC France Télécom-Orange/Komisia	21



IV

*(Informácie)*INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

*(2013/C 79/01)***Posledná publikácia Súdneho dvora Európskej únie v Úradnom vestníku Európskej únie**

Ú. v. EÚ C 71, 9.3.2013

Predchádzajúce publikácie

Ú. v. EÚ C 63, 2.3.2013

Ú. v. EÚ C 55, 23.2.2013

Ú. v. EÚ C 46, 16.2.2013

Ú. v. EÚ C 38, 9.2.2013

Ú. v. EÚ C 32, 2.2.2013

Ú. v. EÚ C 26, 26.1.2013

Tieto texty sú dostupné na adresách:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Oznamy)

SÚDNE KONANIA

SÚDNY DVOR

Uznesenie Súdneho dvora (štvrtá komora) zo 17. januára 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Vrhovno sodišče — Slovinsko) — Jožef Grilc/Slovensko zavarovalno združenje GIZ

(Vec C-541/11) ⁽¹⁾

(Článok 104 ods. 3 druhý pododsek rokovacieho poriadku — Poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel — Smernica 2000/26/ES — Orgány pre náhradu škody — Návrh na náhradu škody podaný na vnútroštátny súd)

(2013/C 79/02)

Jazyk konania: slovinčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Vrhovno sodišče

Účastníci konania

Dovolateľ: Jožef Grilc

Odporca: Slovensko zavarovalno združenje GIZ

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Vrhovno sodišče Republike Slovenije — Výklad článku 6 ods. 1 prvého pododseku smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/26/ES zo 16. mája 2000 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel a o zmene a doplnení smerníc Rady č. 73/239/EHS a 88/357/EHS (Štvrtá smernica o poistení motorových vozidiel) (Ú. v. ES L 181, s. 65; Mim. vyd. 06/003, s. 331) — Pojem „žiadost' o náhradu škody“ a „zodpovedný za poskytnutie náhrady škody“ — Pasívna legitimácia orgánu pre náhradu škody

Výrok

Článok 6 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/26/ES zo 16. mája 2000 o aproximácii právnych predpisov

členských štátov týkajúcich sa poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel a o zmene a doplnení smerníc Rady č. 73/239/EHS a 88/357/EHS (Štvrtá smernica o poistení motorových vozidiel) sa má vykladať v tom zmysle, že na jednej strane môže poškodená osoba požiadať o náhradu spôsobenej škody na orgáne pre náhradu škody za podmienok stanovených v uvedenom článku a na druhej strane treba túto žiadosť nutne podať najprv na tomto orgáne, čím nie je dotknutá možnosť poškodenej osoby, aby sa následne prípadne obrátila na miestne príslušný súd v prípade, že uvedený orgán odmietne vyhovieť jej žiadosti.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 25, 28.1.2012.

Uznesenie Súdneho dvora (tretia komora) zo 17. januára 2013 — Annunziata Del Prete/Giorgio Armani SpA, Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

(Vec C-261/12 P) ⁽¹⁾

[Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Nariadenie (ES) č. 40/94 — Článok 8 ods. 1 písm. b) — Pravdepodobnosť zámeny — Dobrá meno — Obrazové označenie „AJ AMICI JUNIOR“ — Námietačka majiteľa skoršej obrazovej národnej ochrannej známky AJ ARMANI JEANS a skoršej slovnej národnej ochrannej známky ARMANI JUNIOR]

(2013/C 79/03)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Odvolateľka: Annunziata Del Prete (v zastúpení: R. Bocchini, avvocato)

Ďalší účastníci konania: Giorgio Armani SpA (v zastúpení: M. Rapisardi, avvocato), Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: P. Bullock a F. Mattina, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolaie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (druhá komora) z 27. marca 2012, Armani/ÚHVT (T-420/10), ktorým tento súd zrušil rozhodnutie druhého odvolacieho senátu ÚHVT z 8. júla 2010 týkajúce sa námietkového konania medzi Giorgio Armani SpA a pani Annunziatou Del Prete (vec R 1360/2009-2) — Pravdepodobnosť zámeny — Porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrannej známke spoločenstva (Ú. v. ES L 11, 1994, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 146)

Výrok

1. *Odvolaie sa zamietá.*
2. *Annunziata Del Prete je povinná nahradiť trovy konania.*

(¹) Ú. v. EÚ C 227, 28.7.2012.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Debreceni Munkaügyi Bíróság (Maďarsko) 31. októbra 2012 — Sándor Nagy/Hajdú-Bihar Megyei Kormányhivatal

(Vec C-488/12)

(2013/C 79/04)

Jazyk konania: maďarčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Debreceni Munkaügyi Bíróság

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Sándor Nagy

Žalovaný: Hajdú-Bihar Megyei Kormányhivatal

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 30 Charty základných práv Európskej únie vykladať v tom zmysle, že toto ustanovenie má zaručiť len možnosť získať súdnu ochranu pred nezákonným a bezdôvodným (*unjustified*) prepustením?
2. Znamená [uvedené ustanovenie], že pri prepustení je zamestnávateľ povinný písomne oznámiť zamestnancovi dôvody prepustenia, pričom k prepusteniu nemôže dôjsť bezdôvodne (*unjustified*)?
3. Spôsobuje neoznámenie dôvodov samo osebe neprípustnosť tohto opatrenia, alebo môže zamestnávateľ dodatočne uviesť dôvody počas prípadného pracovnoprávneho konania?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Debreceni Munkaügyi Bíróság (Maďarsko) 31. októbra 2012 — Lajos Tiborné Böszörményi/Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

(Vec C-489/12)

(2013/C 79/05)

Jazyk konania: maďarčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Debreceni Munkaügyi Bíróság

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Lajos Tiborné Böszörményi

Žalovaný: Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 30 Charty základných práv Európskej únie vykladať v tom zmysle, že toto ustanovenie má zaručiť len možnosť získať súdnu ochranu pred nezákonným a bezdôvodným (*unjustified*) prepustením?
2. Znamená [uvedené ustanovenie], že pri prepustení je zamestnávateľ povinný písomne oznámiť zamestnancovi dôvody prepustenia, pričom k prepusteniu nemôže dôjsť bezdôvodne (*unjustified*)?
3. Spôsobuje neoznámenie dôvodov samo osebe neprípustnosť tohto opatrenia, alebo môže zamestnávateľ dodatočne uviesť dôvody počas prípadného pracovnoprávneho konania?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Debreceni Munkaügyi Bíróság (Maďarsko) 31. októbra 2012 — Róbert Gálóczi-Tömösváry/Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

(Vec C-490/12)

(2013/C 79/06)

Jazyk konania: maďarčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Debreceni Munkaügyi Bíróság

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Róbert Gálóczi-Tömösváry

Žalovaný: Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 30 Charty základných práv Európskej únie vykladať v tom zmysle, že toto ustanovenie má zaručiť len možnosť získať súdnu ochranu pred nezákonným a bezdôvodným (*unjustified*) prepustením?
2. Znamená [uvedené ustanovenie], že pri prepustení je zamestnávateľ povinný písomne oznámiť zamestnancovi dôvody prepustenia, pričom k prepusteniu nemôže dôjsť bezdôvodne (*unjustified*)?
3. Spôsobuje neoznámenie dôvodov samo osebe neprípustnosť tohto opatrenia, alebo môže zamestnávateľ dodatočne uviesť dôvody počas prípadného pracovnoprávneho konania?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Debreceni Munkaügyi Bíróság (Maďarsko) 31. októbra 2012 — Magdolna Margit Szabadosné Bay/Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

(Vec C-491/12)

(2013/C 79/07)

Jazyk konania: maďarčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Debreceni Munkaügyi Bíróság

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Magdolna Margit Szabadosné Bay

Žalovaný: Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 30 Charty základných práv Európskej únie vykladať v tom zmysle, že toto ustanovenie má zaručiť len možnosť získať súdnu ochranu pred nezákonným a bezdôvodným (*unjustified*) prepustením?

2. Znamená [uvedené ustanovenie], že pri prepustení je zamestnávateľ povinný písomne oznámiť zamestnancovi dôvody prepustenia, pričom k prepusteniu nemôže dôjsť bezdôvodne (*unjustified*)?
3. Spôsobuje neoznámenie dôvodov samo osebe neprípustnosť tohto opatrenia, alebo môže zamestnávateľ dodatočne uviesť dôvody počas prípadného pracovnoprávneho konania?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Debreceni Munkaügyi Bíróság (Maďarsko) 20. novembra 2012 — Józsefné Ványai/Nagyrabé Község Polgármesteri Hivatal

(Vec C-526/12)

(2013/C 79/08)

Jazyk konania: maďarčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Debreceni Munkaügyi Bíróság

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Józsefné Ványai

Žalovaný: Nagyrabé Község Polgármesteri Hivatal

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 30 Charty základných práv Európskej únie vykladať v tom zmysle, že toto ustanovenie má zaručiť len možnosť získať súdnu ochranu pred nezákonným a bezdôvodným (*unjustified*) prepustením?
2. Znamená [uvedené ustanovenie], že pri prepustení je zamestnávateľ povinný písomne oznámiť zamestnancovi dôvody prepustenia, pričom k prepusteniu nemôže dôjsť bezdôvodne (*unjustified*)?
3. Spôsobuje neoznámenie dôvodov samo osebe neprípustnosť tohto opatrenia, alebo môže zamestnávateľ dodatočne uviesť dôvody počas prípadného pracovnoprávneho konania?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Supremo Tribunal Administrativo (Portugalsko) 7. decembra 2012 — Centro Hospitalar de Setúbal, EPE, Serviço de Utilização Comum dos Hospitais (SUCH)/Eurest Portugal — Sociedade Europeia de Restaurantes, L.^{da}

(Vec C-574/12)

(2013/C 79/09)

Jazyk konania: portugálčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Supremo Tribunal Administrativo

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Centro Hospitalar de Setúbal, EPE, Serviço de Utilização Comum dos Hospitais (SUCH)

Žalovaná: Eurest Portugal — Sociedade Europeia de Restaurantes, L.^{da}

Prejudiciálne otázky

1. Je zlučiteľné s judikatúrou Spoločenstva o obstarávaní *in house*, ak verejná nemocnica — bez dodržania postupu stanoveného zákonom na uzavretie príslušnej zmluvy — zadá neziskovému združeniu, ktorého je členom a ktorého cieľom je plnenie verejnoprospešnej úlohy v oblasti zdravotníctva so zreteľom na zvýšenie účinnosti a efektívnosti činnosti jeho členov, poskytovanie služby spočívajúcej v dodávke jedál pre nemocnicu v jej právomoci, čím na toto združenie prenesie zodpovednosť za svoje funkcie v tejto oblasti, ak sa podľa stanov uvedeného združenia môžu stať jeho členmi subjekty patriace nielen do verejného sektora, ale aj do sociálneho sektora, a ak v čase zadania zákazky z celkového počtu 88 členov patrilo do sociálneho sektora 23 neziskových súkromných inštitúcií sociálnej solidarity (IPSS), z ktorých niektoré boli charitatívnymi inštitúciami?
2. Možno konštatovať, že subjekt, ktorému sa zadáva zákazka, je z hľadiska rozhodovania podriadený svojim verejnoprávnym členom na základe toho, že títo členovia samostatne alebo spoločne vykonávajú kontrolu obdobnú tej, akú vykonávajú nad svojimi vlastnými útvarmi, ak subjekt, ktorému sa zadáva zákazka, podľa svojich stanov musí zabezpečiť, aby väčšina hlasovacích práv patrila členom, ktorí spadajú pod právomoci člena vlády zodpovedného za zdravotníctvo týkajúce sa riadenia, dohľadu a kontroly a podliehajú im, a ak väčšinu jeho správnej rady tiež tvoria verejnoprávni členovia?

3. Možno vzhľadom na judikatúru Spoločenstva týkajúcu sa obstarávania *in house* považovať požiadavku „obdobnej kontroly“ za splnenú, ak subjekt, ktorému sa zadáva zákazka, podľa svojich stanov podlieha kontrolnej právomoci člena vlády zodpovedného za zdravotníctvo, ktorému prináleží vymenovávať predsedu a podpredsedu správnej rady, schvaľovať rozhodnutia valného zhromaždenia o uzatváraní pôžičiek, ktoré spôsobujú likvidné zadĺženie na úrovni rovnjej alebo vyššej ako 75 % vlastného kapitálu zaznamenaného v predchádzajúcom hospodárskom roku, schvaľovať rozhodnutia o zmene stanov, schvaľovať rozhodnutia valného zhromaždenia o zrušení subjektu, ktorému sa zadáva zákazka, a rozhodovať o tom, ako sa má naložiť s jeho majetkom v prípade zrušenia?

4. Umožňuje skutočnosť, že subjekt, ktorému sa zadáva zákazka, je veľkou a zložitou organizáciou, ktorá pôsobí na celom území Portugalska, ktorej členmi je väčšina útvarov a inštitúcií Serviço Nacional de Saúde, vrátane najväčších nemocníc krajiny, ktorej objem predaja predstavuje približne 90 miliónov eur, ktorá obchoduje v zložitých a rozmanitých oblastiach činnosti a má veľmi pozoruhodné hospodárske ukazovatele, pričom má viac ako 3 300 zamestnancov, a ktorá je členkou dvoch ďalších združení podnikov a spoločníčkou v dvoch obchodných spoločnostiach, aby sa vzťah, ktorý udržiava so svojimi verejnoprávnymi členmi, kvalifikoval len ako interné obstarávanie alebo obstarávanie *in house*?

5. Umožňuje skutočnosť, že subjekt, ktorému sa zadáva zákazka, môže podľa svojich stanov poskytovať služby podľa pravidiel hospodárskej súťaže verejnoprávnym subjektom, ktoré nie sú jeho členmi, alebo tuzemským či zahraničným súkromným subjektom, a) pokiaľ to nespôsobí nijakú ujmu jeho členom a pokiaľ to je výhodné pre nich a pre subjekt, ktorému sa zadáva zákazka, či už z hospodárskeho hľadiska, alebo z hľadiska technického obohatenia a zhodnotenia, a b) pokiaľ poskytovanie týchto služieb nepredstavuje objem fakturácie vyšší ako 20 % jeho celkového ročného objemu predaja zaznamenaného v predchádzajúcom hospodárskom roku, považovať požiadavku obstarávania *in house* za splnenú, najmä pokiaľ ide o požiadavku „podstatného účelu činnosti“ stanovenú v článku 5 ods. 2 písm. b) CCP (1)?

6. V prípade, ak by odpoveď na ktorúkoľvek z predchádzajúcich otázok sama osebe nepostačovala na overenie splnenia požiadaviek stanovených v článku 5 ods. 2 CCP, možno vzhľadom na judikatúru Spoločenstva týkajúcu sa obstarávania *in house* na základe spoločného posúdenia uvedených odpovedí dospieť k záveru, že ide o tento druh obstarávania?

(1) Código dos contratos públicos (Zákonník verejného obstarávania).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Unabhängiger Finanzsenat, Auenstelle Wien (Rakúsko) 10. decembra 2012 — Michaela Hopfgartner

(Vec C-577/12)

(2013/C 79/10)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Unabhängiger Finanzsenat, Auenstelle Wien

účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaelka: Michaela Hopfgartner

Odporca: Finanzamt Wien

Prejudiciálna otázka

Bráni právo únie, najmä ustanovenie o slobode poskytovania služieb (lanok 56 a nasl. ZFEÚ), vnútroštátnej právnej úprave, podľa ktorej je predĺženie nároku na rodinn prídavky, okrem dalich podmienok, možné iba v prípade, pokiaľ sa miesto výkony dobrovolnej praktickej pomocnej činnosti nachádza na vnútroštátnom území?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Arbeidshof te Antwerpen (Belgicko) 14. decembra 2012 — Lyreco Belgium NV/Sophie Rogiers

(Vec C-588/12)

(2013/C 79/11)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Arbeidshof te Antwerpen

účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaelka: Lyreco Belgium NV

Odporkyia: Sophie Rogiers

Prejudiciálna otázka

Bránia doložka 1 a doložka 2 bod 4 rámcovej dohody o rodičovskej dovolenke uzavretej 14. decembra 1995 medzi UNICE,

CEEP a ETUC, ktorá je uvedená v prílohe smernice Rady 96/34/ES ⁽¹⁾ z 3. júna 1996 o rámcovej dohode o rodičovskej dovolenke uzavretej medzi UNICE, CEEP a ETUC, tomu, aby sa náhrada škody za porušenie ochrany suviiacej s erpanm rodičovskej dovolenky, ktorá sa má zaplatíš zamestnancovi, ktorý mal so svojim zamestnávateľom uzatvorenú pracovnú zmluvu na plný pracovný úväzok na dobu neurčitú a ktorého pracovnú zmluvu zamestnávateľ bez závažného alebo dostatočného dôvodu v období zníženého rozsahu pracovného úväzku z dôvodu čerpaná 20 %-nej resp. 50 %-nej rodičovskej dovolenky jednostranne vypovedal, vypoitala na základe mzdy poberanej v období tohto zníženia, príčom naopak by mal ten istý zamestnanec nárok na náhradu škody za porušenie ochrany suviiacej s erpanm rodičovskej dovolenky vo výške mzdy za plný pracovný úväzok, ak by rozsah svojho pracovného úväzku znížil o 100 %?

⁽¹⁾ . v. ES L 145, s. 4; Mim. vyd. 05/002, s. 285.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Superior de Justicia de Madrid (Španielsko) 18. decembra 2012 — Compaia Europea de Viajeros de España S.A./Tribunal Económico Administrativo Regional de Madrid (Ministerio de Economia y Hacienda)

(Vec C-592/12)

(2013/C 79/12)

Jazyk konania: panielina

Vntrotatny sud, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunal Superior de Justicia de Madrid

uastnci konania pred vntrotatnym súdom

Odvolaelka: Compaia Europea de Viajeros de España S.A.

Odporca v odvolacom konaní: Tribunal Económico Administrativo Regional de Madrid (Ministerio de Economia y Hacienda)

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 3 ods. 2 smernice Rady 92/12/EHS ⁽¹⁾ z 25. februára 1992 o všeobecných systémoch pre výroby podliehajuce spotrebnej dani a o vlastníctve, pohybe a monitorovaní takýchto výrobkov, a najmä poiadaka „pecifickeho účelu“ tejto dane vykladai tak, že:

a) Vyzaduje, aby tento účel nebol možné dosiahnuť prostredníctvom inej harmonizovanej dane?

- b) Sleduje čisto rozpočtový cieľ, ak bola určitá daň zavedená súčasne s prenosom právomocí na určité autonómne spoločenstvá, ktorým sa zverujú výnosy z výberu daní s cieľom čiastočne pokryť náklady, ktoré vznikli v dôsledku prenesenia právomocí, čím sa mohli stanoviť rôzne daňové sadzby v závislosti od územia každého autonómneho spoločenstva?
- c) V prípade zápornej odpovede na predchádzajúcu otázku, má sa pojem „špecifický účel“ vykladať v tom zmysle, že daň môže sledovať iba tento cieľ, alebo naopak pripúšťa, aby daň mohla sledovať viaceré rozličné ciele, medzi ktoré patrí aj cieľ čisto rozpočtového charakteru zameraný na financovanie výkonu určitých právomocí?
- d) V prípade kladnej odpovede na predchádzajúcu otázku v tom zmysle, že sa pripúšťa viacero rozličných cieľov, aký stupeň relevantnosti má mať konkrétny cieľ na účely článku 3 ods. 2 smernice 92/12 na účely splnenia požiadavky, že daň bude sledovať „špecifický účel“ v zmysle judikatúry Súdneho dvora, a aké by mali byť kritériá na vymedzenie hlavného cieľa vo vzťahu k podpornému cieľu?
2. Bráni článok 3 ods. 2 smernice Rady 92/12/EHS z 25. februára 1992 o všeobecných systémoch pre výroby podliehajúce spotrebnej dani a o vlastníctve, pohybe a monitorovaní takýchto výrobkov, a najmä podmienka súladu s daňovými pravidlami uplatniteľnými na spotrebnú daň a na účely DPH, pokiaľ sa týka stanovenia vzniku daňovej povinnosti,
- a) nepriamej neharmonizovanej dani, akou je IVMDH, ku ktorej vzniká daňová povinnosť v okamihu maloobchodného predaja pohonnej hmoty konečnému spotrebiteľovi, na rozdiel od harmonizovanej dane, dane z minerálnych olejov, ku ktorej vzniká daňová povinnosť v okamihu, keď výrobky opustia posledný daňový sklad, alebo dane z pridanej hodnoty, ku ktorej vzniká daňová povinnosť aj v okamihu konečného maloobchodného predaja, avšak je splatná v každej fáze procesu výroby a distribúcie, z dôvodu, že — vzhľadom na rozsudok vo veci EKW a Wein & Co ⁽²⁾ (bod 47) — nerešpektuje „všeobecný systém“ niektorého z dvoch vyššie uvedených spôsobov zdanenia upraveného právnymi predpismi Spoločenstva?
- b) V prípade zápornej odpovede na predchádzajúcu otázku, má sa uvedená podmienka vykladať tak, že je splnená, ak neharmonizovaná nepriama daň, v tomto prípade IVMDH, nezasahuje do bežného spôsobu vzniku daňovej povinnosti k spotrebným daniam alebo k DPH

v tom zmysle, že mu nebráni ani ho nestázuje, bez toho, aby nevyhnutne muselo dôjsť k zhodám, pokiaľ ide o vznik daňovej povinnosti?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 76, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 179.

⁽²⁾ Rozsudok z 9. marca 2000 (C-437/97, Zb. s. I-1157).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Verfassungsgerichtshof (Rakúsko) 19. decembra 2012 —
Kärntner Landesregierung a i.**

(Vec C-594/12)

(2013/C 79/13)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Verfassungsgerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľia: Kärntner Landesregierung, Michael Seitlinger, Christof Tschohl, Andreas Krisch, Albert Steinhauser, Jana Herwig, Sigrid Maurer, Erich Schweighofer, Hannes Tretter, Scheucher Rechtsanwalt GmbH, Maria Wittmann-Tiwald, Philipp Schmuck, Stefan Prochaska

Ďalší účastník: Bundesregierung

Prejudiciálne otázky

1. O platnosti aktov inštitúcií Únie:

Sú články 3 až 9 smernice 2006/24/ES ⁽¹⁾ zlučiteľné s článkami 7, 8 a 11 Charty základných práv Európskej únie?

2. O výklade zmlúv:

2.1. Majú sa v kontexte vysvetliviek k článku 8 Charty, ktoré boli podľa článku 52 ods. 7 Charty vypracované s cieľom poskytnúť usmernenia pri jej výklade a na ktoré má Verfassungsgerichtshof náležite prihliadať, smernica 95/46/EHS ⁽²⁾ a nariadenie 45/2001 ⁽³⁾ zohľadniť na účely posúdenia prípustnosti zásahov rovnocenne ako podmienky podľa článku 8 ods. 2 a článku 52 ods. 1 Charty?

2.2. V akom vzťahu je „právo Únie“, na ktoré sa odkazuje v článku 52 ods. 3 poslednej vete Charty, k smerniciam v oblasti právnej úpravy ochrany údajov?

2.3. Majú sa pri výklade článku 8 Charty zohľadniť zmeny a doplnenia ako dôsledok neskoršieho sekundárneho práva vzhľadom na to, že smernica 95/46/ES a nariadenie (ES) č. 45/2001 obsahujú podmienky a obmedzenia uplatnenia základného práva na ochranu údajov zakotveného v Charte?

2.4. Bude pri zohľadnení článku 52 ods. 4 Charty dôsledkom zásady zaručenia vyššej úrovne ochrany podľa článku 53 Charty nevyhnutnosť stanoviť v sekundárnom práve reštriktívnejšie hranice prípustných obmedzení, ktoré sú relevantné podľa Charty?

2.5. Môžu z judikatúry Európskeho súdu pre ľudské práva týkajúcej sa článku 8 EDLP s ohľadom na článok 52 ods. 3 Charty, na odsek 5 preambuly a na vysvetlivky k článku 7 Charty, podľa ktorých práva zaručené v článku 7 zodpovedajú právam zaručeným v článku 8 EDLP, vyplývať ďalšie kritériá výkladu článku 8 Charty, ktoré ovplyvnia výklad tohto článku?

(¹) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/24/ES z 15. marca 2006 o uchovávaní údajov vytvorených alebo spracovaných v súvislosti s poskytovaním verejne dostupných elektronických komunikačných služieb alebo verejných komunikačných sietí a o zmene a doplnení smernice 2002/58/ES (Ú. v. EÚ L 105, s. 54).

(²) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/EHS z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (Ú. v. ES L 281, s. 31; Mim. vyd. 13/015, s. 355).

(³) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, s. 1; Mim. vyd. 03/026, s. 102).

Žaloba podaná 20. decembra 2012 — Európska komisia/Poľská republika

(Vec C-598/12)

(2013/C 79/14)

Jazyk konania: poľština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: P. Hetsch, O. Beynet a K. Herrmann, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Poľská republika

Návrhy žalobkyne

— určiť, že Poľská republika si tým, že neuviedla do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkom 2 bodmi 1, 22, 32 a 33, článkom 3 ods. 7, 8 a 13, článkom 6 ods. 1 a 3, článkom 9, ako aj článkami 13 a 14 a 17 až 23, článkami 10 a 11, článkom 16 ods. 1 a 2, článkom 26 ods. 2 písm. b), c) a d) treťou a štvrtou vetou, článkom 29, článkom 38 ods. 1 až 4, článkom 39 ods. 1 až 4, článkom 40 ods. 1 až 3 a 5 až 7, ako aj s prílohou I bodmi 1 a 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/72/ES z 13. júla 2009 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrinou, ktorou sa zrušuje smernica 2003/54/ES (¹) alebo v každom prípade tým, že Komisii neoznámila ich uvedenie do účinnosti, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 49 ods. 1 tejto smernice,

— uložiť Poľskej republike podľa článku 260 ods. 3 ZFEÚ povinnosť zaplatiť penále za nesplnenie povinnosti oznámiť prebratie smernice 2009/72/ES vo výške 84 378,24 eura denne, odo dňa vyhlásenia rozsudku v tejto veci,

— zaviazať Poľskú republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Lehota na prebratie smernice 2009/72/ES uplynula 3. marca 2011.

(¹) Ú. v. EÚ L 211, s. 55.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Naczelny Sąd Administracyjny (Poľsko) 24. decembra 2012 — Welmory Sp z.o.o./Dyrektor Izby Skarbowej w Gdańsku

(Vec C-605/12)

(2013/C 79/15)

Jazyk konania: poľština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Naczelny Sąd Administracyjny

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Welmory Sp z.o.o.

Žalovaný: Dyrektor Izby Skarbowej w Gdańsku

Prejudiciálna otázka

Rozumie sa na účely zdaňovania služieb, ktoré spoločnosť A so sídlom v Poľsku poskytuje spoločnosti B so sídlom v inom členskom štáte Európskej únie, v prípade, ak spoločnosť B využíva pri svojej ekonomickej činnosti infraštruktúru spoločnosti A, pod miestom, kde sa v zmysle článku 44 smernice Rady 2006/112/ES⁽¹⁾ z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty nachádza stála prevádzkareň, miesto, kde má spoločnosť A zriadené sídlo?

(¹) Ú. v. EÚ L 347, s. 1.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Administrativen săd Sofija-grad (Bulharsko) 10. januára 2013 — Gena Ivanova Čolakova/Osmo rajonno upravljenie pri Stolična direkcija na vătreshnite raboti

(Vec C-14/13)

(2013/C 79/16)

Jazyk konania: bulharčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Administrativen săd Sofija-grad

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Gena Ivanova Čolakova

Žalovaný: Osmo rajonno upravljenie pri Stolična direkcija na vătreshnite raboti

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 21 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie v spojení s jej článkami 67 a 72 a pri zohľadnení obmedzení voľného pohybu občanov Únie na území členských štátov, ktoré sú na základe platného práva Európskej únie prípustné, vykladať v tom zmysle, že nebráni takému

vnútroštátnemu právnomu predpisu členského štátu, o aký ide v konaní vo veci samej, a to článku 63 ods. 1 bodu 5 Zakon za ministerstvoto na vătreshnite raboti (zákon o ministerstve vnútra), podľa ktorého sú policajné orgány oprávnené nariadiť zadržanie príslušníka členského štátu až na dobu 24 hodín, na účel zistenia jeho totožnosti prostredníctvom kontroly, ktorý sa neodvoláva na niektorý v tomto členskom štáte zákonom upravený dôvod vykonania kontroly policajným orgánom na účel zistenia totožnosti a ani sa výslovne neodvoláva na odhaľovanie alebo predchádzanie trestnej činnosti, páchania priestupkov, udržiavanie verejného poriadku, alebo zabezpečovanie vnútornej bezpečnosti?

2. Vyplýva z článku 52 ods. 1 Charty základných práv Európskej únie vykladaného ako obmedzenie práva vyplývajúceho z článku 6 a článku 45 ods. 1 Charty a v súlade so zásadou Únie týkajúcou sa ochrany pred svojvoľným alebo neprimeraným zásahom do osobnej slobody fyzických osôb, že vnútroštátny právny predpis, o aký ide v konaní vo veci samej, a to článok 63 ods. 1 bod 5 Zakon za ministerstvoto na vătreshnite raboti o možnosti zadržať osobu policajnými orgánmi až na 24 hodín — v prípade, že sa jej totožnosť nedá zistiť prostredníctvom zákonom upravených spôsobov — môže byť uplatnený, pričom je toto zadržanie prípustné za týchto podmienok:
 3. a) v prípadoch, keď sa totožnosť nedá zistiť preukazom totožnosti, prostredníctvom inej osoby so zistenou totožnosťou alebo iným spoľahlivým spôsobom, závisí nariadenie tohto opatrenia od úvahy policajných orgánov;
 - b) predpis neupravuje posúdenie potreby zistenia totožnosti; taktiež neupravuje posúdenie správania sa danej osoby alebo otázky, či je pri zohľadnení konkrétnych okolností potrebný výkon nejakého zákonom upraveného oprávnenia policajných orgánov;
 - c) zisťovanie totožnosti sa netýka výslovne prípadov, v ktorých zákon pripúšťa vykonať opatrenie na zistenie totožnosti osoby; zistenie totožnosti je možné aj prostredníctvom jednoduchej rešerše v informačnom systéme alebo iným spoľahlivým spôsobom, ktorý sa nezakladá na uvedených opatreniach na zistenie totožnosti;
 - d) súdne preskúmanie oprávneného uplatnenia uvedeného právneho predpisu sa uskutočňuje len pri splnení podmienok v ňom upravených, pretože je uplatnenie uvedeného oprávnenia vecou voľnej úvahy?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Administratíven sad Sofia-grad (Bulharsko) 14. januára 2013 — „Max Pen“ EOOD/Direktor na Direkcija „Obžalvane i izpalnenie na proizvodstvoto“ Sofia

(Vec C-18/13)

(2013/C 79/17)

Jazyk konania: bulharčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Administratíven sad Sofia-grad

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: „Max Pen“ EOOD

Žalovaný: Direktor na Direkcija „Obžalvane i izpalnenie na proizvodstvoto“ Sofia

Prejudiciálne otázky

1. Majú sa podľa práva Únie na účely odpočtu dane posudzovať skutkové okolnosti, za ktorých poskytovateľ služieb uvedený na faktúre alebo jeho subdodávateľ nemá na poskytovanie služieb k dispozícii potrebných zamestnancov, hmotné prostriedky a aktíva, nie sú zdokumentované náklady na skutočné poskytnutie plnenia a tieto náklady nie sú uvedené v účtovníctve poskytovateľa, pričom boli vystavené nepravé dokumenty, pokiaľ ide o spôsobilosť osôb na vystavenie dokumentov, ktoré ich podpísali v mene poskytovateľa vo forme zmluvy a odovzdávacieho a preberacieho protokolu predložených ako dôkaz o dlžných vzájomných plneniach a o poskytnutí služby, za ktorú bola vystavená faktúra s DPH, v prípade ktorej sa uplatnilo právo na odpočítanie dane, ako súvisiace s „daňovým únikom“?
2. Vyplýva z povinnosti súdu zamietnuť právo na odpočítanie dane zakotvené v práve Únie a judikatúre Súdneho dvora Európskej únie v prípade daňového úniku aj povinnosť vnútroštátneho súdu konštatovať existenciu daňového úniku *ex officio* za okolností ako vo veci samej tým, že pri zohľadnení povinnosti súdu rozhodnúť v spore podľa predpisov vnútroštátneho práva, rešpektovať zákaz znevýhodnenia žalobkyne, dodržať zásady práva na účinnú právnu ochranu a právnej istoty a uplatniť platné právne predpisy *ex officio* posúdi nové skutočnosti po prvý raz predložené súdu a posúdi všetky dôkazy, vrátane tých, ktoré sa vzťahujú na predstierané obchodné transakcie, nepravé dokumenty a dokumenty obsahujúce nepravdivé skutočnosti?

3. Vyplýva z článku 178 ods. 1 písm. a) smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty so zreteľom na povinnosť súdu zamietnuť právo na odpočítanie dane v prípade daňového úniku, že na uplatnenie práva na odpočítanie dane musí služby poskytnúť naozaj poskytovateľ uvedený na faktúre alebo jeho subdodávateľ?
4. Znamená požiadavka podľa článku 242 smernice 2006/112 týkajúca sa vedenia dostatočne podrobného účtovníctva na účely kontroly práva na odpočítanie dane, že je potrebné dodržiavať aj príslušné vnútroštátne účtovné predpisy členského štátu, ktoré stanovujú ich súlad s medzinárodnými účtovnými štandardmi práva Únie, alebo to znamená iba požiadavku na vedenie účtovných dokladov o dani z pridanej hodnoty, ktoré sú stanovené touto smernicou, čiže faktúr, daňového priznania k dani z pridanej hodnoty a súhrnných výkazov?

V prípade kladnej odpovede na druhý variant treba odpovedať aj na nasledujúcu otázku:

Vyšplýva v súvislosti s požiadavkou podľa článku 226 ods. 1 bodu 6 smernice 2006/112, podľa ktorého faktúry musia obsahovať „rozsah a druh poskytnutých služieb“, že faktúry alebo doklady vystavené v súvislosti s faktúrami musia v prípade služieb obsahovať údaje o skutočnom poskytnutí služieb, teda objektívne okolnosti, ktoré možno overiť, buď ako dôkaz o tom, že služby boli naozaj poskytnuté, alebo ako dôkaz, že služby naozaj poskytol poskytovateľ, ktorý je uvedený na faktúre?

5. Má sa článok 242 smernice 2006/112, ktorý stanovuje požiadavku viesť dostatočne podrobné účtovníctvo na účely kontroly práva na odpočítanie dane, v spojení s článkom 63 a článkom 273 tejto smernice vykladať v tom zmysle, že mu neodporuje vnútroštátny predpis, podľa ktorého sa služba bude považovať za poskytnutú v okamihu, v ktorom vznikli predpoklady na uznanie výnosov z tejto služby podľa uplatniteľných právnych predpisov v oblasti účtovníctva, ktoré stanovujú súlad s medzinárodnými účtovnými štandardmi práva Únie a so zásadami účtovného preukázania obchodných transakcií, uprednostnenia obsahu pred formou a porovnateľnosti výnosov a nákladov?

**Žaloba podaná 17. januára 2013 — Európska komisia/
Francúzska republika**

(Vec C-23/13)

(2013/C 79/18)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: J.-P. Keppenne a E. Manhaeve, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Francúzska republika

Návrhy žalobkyne

Žalobkyňa navrhuje, aby Súdny dvor:

— určil, že Francúzska republika si tým, že nezabezpečila odvádzanie a čistenie komunálnych odpadových vôd z ôsmich aglomerácií s populačným koeficientom (p. k.) viac ako 15 000 umiestnených v takzvaných normálnych oblastiach, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 3 a 4 smernice Rady 91/271/EHS z 21. mája 1991 o čistení komunálnych odpadových vôd ⁽¹⁾,

— zaviazal Francúzsku republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Vo svojej žalobe Komisia vytyka Francúzsku, že v ôsmich aglomeráciách nesprávne vykonalo smernicu Rady 91/271/EHS z 21. mája 1991 o čistení komunálnych odpadových vôd.

Podľa článku 3 ods. 1 a článku 4 ods. 1 smernice 91/271/EHS mali byť všetky aglomerácie s populačným koeficientom (p. k.) viac ako 15 000 vybavené zbernými systémami pre komunálnu odpadovú vodu a podrobiť tieto vody sekundárnemu čisteniu alebo ekvivalentnému čisteniu, a to najneskôr do 31. decembra 2000.

V súvislosti s povinnosťou čistiť komunálnu odpadovú vodu stanovuje článok 4 ods. 1 smernice členským štátom povinnosť zabezpečiť, aby komunálne odpadové vody vstupujúce do zberných systémov prešli pred vypustením sekundárnym čistením alebo ekvivalentným čistením.

Napokon kontrolné postupy stanovené v prílohe I bode D smernice umožňujú overiť, či je vypúšťanie komunálnych odpadových vôd z čističiek v súlade s požiadavkami smernice v oblasti vypúšťania odpadových vôd.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 135, s. 40; Mím. vyd. 15/002, s. 26.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 7. januára 2013
(návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-
Westfalen — Nemecko) — M, N, O, p, Q/Bundesamt für
Migration und Flüchtlinge**

(Vec C-666/11) ⁽¹⁾

(2013/C 79/19)

Jazyk konania: nemčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 73, 10.3.2012.

VŠEOBECNÝ SÚD

Rozsudok Všeobecného súdu z 5. februára 2013 — Bank Saderat Iran/Rada

(Vec T-494/10) ⁽¹⁾

(„Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika — Reštriktívne opatrenia prijaté voči Iránu s cieľom zabrániť šíreniu jadrových zbraní — Zmrazenie finančných prostriedkov — Povinnosť odôvodnenia — Právo na obhajobu — Právo na účinnú súdnu ochranu — Zjavne nesprávne posúdenie“)

(2013/C 79/20)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Bank Saderat Iran (Teherán, Irán) (v zastúpení: pôvodne S. Gadhia a S. Ashley, solicitors, D. Anderson, QC, a R. Blakeley, barrister, neskôr S. Gadhia, S. Ashley, R. Blakeley a D. Wyatt, QC, a napokon S. Ashley, R. Blakeley, D. Wyatt, S. Jeffrey a A. Irvine, solicitors)

Žalovaná: Rada Európskej únie (v zastúpení: M. Bishop a R. Liudvinaviciute-Cordeiro, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú: Európska komisia (v zastúpení: S. Boelaert a M. Konstantinidis, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na čiastočné zrušenie rozhodnutia Rady 2010/413/SZBP z 26. júla 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu a o zrušení spoločnej pozície 2007/140/SZBP (Ú. v. EÚ L 195, s. 39), vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 668/2010 z 26. júla 2010, ktorým sa vykonáva článok 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 423/2007 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 195, s. 25), rozhodnutia Rady 2010/644/SZBP z 25. októbra 2010, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/413 (Ú. v. EÚ L 281, s. 81), nariadenia Rady (EÚ) č. 961/2010 z 25. októbra 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, ktorým sa zrušuje nariadenie č. 423/2007 (Ú. v. EÚ L 281, s. 1), rozhodnutie Rady 2011/783/SZBP z 1. decembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/413 (Ú. v. EÚ L 319, s. 71), vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 1245/2011 z 1. decembra 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie č. 961/2010 (Ú. v. EÚ L 319, s. 11) a nariadenia Rady (EÚ) č. 267/2012 z 23. marca 2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, ktorým sa zrušuje nariadenie č. 961/2010 (Ú. v. EÚ L 88, s. 1) v rozsahu, v akom sa tieto akty týkajú žalobkyne

Výrok rozsudku

1. V rozsahu, v akom sa týkajú Bank Saderat Iran, sa zrušujú:

- bod 7 tabuľky B v prílohe II rozhodnutia Rady 2010/413/SZBP z 26. júla 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu a o zrušení spoločnej pozície 2007/140/SZBP,
- bod 5 tabuľky B v prílohe vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 668/2010 z 26. júla 2010, ktorým sa vykonáva článok 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 423/2007 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu,
- bod 7 tabuľky B v hlave I prílohy rozhodnutia Rady 2010/644/SZBP z 25. októbra 2010, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/413,
- bod 7 tabuľky B v prílohe VIII nariadenia Rady (EÚ) č. 961/2010 z 25. októbra 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, ktorým sa zrušuje nariadenie č. 423/2007,
- rozhodnutie Rady 2011/783/SZBP z 1. decembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/413,
- vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1245/2011 z 1. decembra 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie č. 961/2010,
- bod 7 tabuľky B v hlave I prílohy IX nariadenia Rady (EÚ) č. 267/2012 z 23. marca 2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, ktorým sa zrušuje nariadenie č. 961/2010.

2. Pokiaľ ide o Bank Saderat Iran, účinky rozhodnutia 2010/413, zmeneného a doplneného rozhodnutím 2010/644 a rozhodnutím 2011/783, sú zachované až do účinnosti zrušenia nariadenia č. 267/2012.

3. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietá.

4. Rada Európskej únie znáša vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Bank Saderat Iran.

5. Európska komisia znáša vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 328, 4.12.2010.

Rozsudok Všeobecného súdu z 31. januára 2013 — Španielsko/Komisia

(Vec T-540/10) ⁽¹⁾

[„Kohézne fondy — Zníženie finančnej pomoci pôvodne pridelenej zo strany Fondu štyrom fázam projektu týkajúceho sa vybudovania určitých úsekov vysokorýchlostnej trate spájajúcej Madrid s francúzskou hranicou — Lehota na prijatie rozhodnutia — Článok H ods. 2 prílohy II nariadenia (ES) č. 1164/94 — Článok 18 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1386/2002 — Dodatočné práce alebo služby — Pojem ‚nepredvídaná okolnosť‘ — Článok 20 ods. 2 písm. f) smernice 93/38/EHS“]

(2013/C 79/21)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobca: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: pôvodne M. Muñoz Pérez, neskôr A. Rubio González, abogados del Estado)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: S. Pardo Quintillán a D. Recchia, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutie Komisie K(2010) 6154 z 13. septembra 2010, ktorým bola znížená pomoc z Kohézneho fondu na štádia projektov nazvané „Vysokorýchlostná trať Madrid — Zaragoza — Barcelona — francúzska hranica. Úsek Lleida — Martorell (platforma). Podúsek IX-A“ (CCI 2001.ES.16.C.PT.005), „Vysokorýchlostná trať Madrid — Zaragoza — Barcelona — francúzska hranica. Úsek Lleida — Martorell (platforma). Podúsek X-B (Avinyonet del Penedés — Sant Sadurní d'Anoia)“ (CCI 2001.ES.16.C.PT.008), „Vysokorýchlostná trať Madrid — Zaragoza — Barcelona — francúzska hranica. Úsek Lleida — Martorell (platforma). Podúsek XI-A a XI-B (Sant Sadurní d'Anoia — Gelida)“ (CCI 2001.ES.16.C.PT.009) a „Vysokorýchlostná trať Madrid — Zaragoza — Barcelona — francúzska hranica. Úsek Lleida — Martorell (platforma). Podúsek IX-C“ (CCI 2001.ES.16.C.PT.010), a subsidiárne čiastočne zrušiť uvedené rozhodnutie, pokiaľ ide o finančné úpravy týkajúce sa zmien v dôsledku prekročenia limitov hluku (podúsek IX-A), zmeny všeobecného územného plánu obce Santa Oliva (Španielsko) (podúsek IX-A) a zmien geotechnických podmienok (podúseky X-B, XI-A, XI-B a IX-C), znížením výšky úprav, o ktorej rozhodla Komisia, o 2 348 201,96 eura

Výrok rozsudku

1. *Žaloba sa zamieta.*
2. *Španielske kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 30, 29.1.2011.

Rozsudok Všeobecného súdu z 31. januára 2013 — Present-Service Ullrich/ÚHVT — Punt Nou (babilu)

(Vec T-66/11) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietkové konanie — Prihláška slovnnej ochrannej známky Spoločenstva babilu — Skoršia ochranná známka Spoločenstva BABIDU — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Podobnosť služieb — Podobnosť označení — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“]

(2013/C 79/22)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Present-Service Ullrich GmbH & Co. KG (Erlangen, Nemecko) (v zastúpení: A. Graf von Kalckreuth a I. Stein, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: P. Bullock, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Punt Nou, SL (Valencia, Španielsko) (v zastúpení: I. Sempere Massa, advokát)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu druhého odvolacieho senátu ÚHVT z 19. novembra 2010 (vec R 773/2010-2) týkajúcejmu sa námietkového konania medzi spoločnosťami Punt Nou, SL a Present-Service Ullrich GmbH & Co. KG

Výrok rozsudku

1. *Žaloba sa zamieta.*
2. *Present-Service Ullrich GmbH & Co. KG je povinná nahradiť trovy konania.*

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 89, 19.3.2011.

Rozsudok Všeobecného súdu z 1. februára 2013 — Ferrari/ÚHVT (PERLE')(Vec T-104/11) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Medzinárodný zápis, v ktorom je vyznačené Európske spoločenstvo — Obrazová ochranná známka PERLE' — Absolútne dôvody zamietnutia — Opisný charakter — Neexistencia opisného charakteru — Nedostatok rozlišovacej spôsobilosti nadobudnutej používaním — Článok 7 ods. 1 písm. b) a c) a článok 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 207/2009“]

(2013/C 79/23)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobca: Ferrari F.lli Lunelli SpA (Trente, Taliansko) (v zastúpení: P. Perani a G. Ghisletti, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: pôvodne G. Mannucci, neskôr L. Rampini a F. Mattina, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu druhého odvolacieho senátu ÚHVT z 8. decembra 2010 (vec R 1249/2010-2) týkajúcej sa medzinárodného zápisu, v ktorom je vyznačené Európske spoločenstvo, obrazovej ochrannej známky „PERLE“

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Ferrari F.lli Lunelli SpA je povinný nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 113, 9.4.2011.

Rozsudok Všeobecného súdu zo 4. februára 2013 — Marszałkowski/ÚHVT — Mar-Ko Fleischwaren (WALICHNOVY MARKO)(Vec T-159/11) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva WALICHNOVY MARKO — Skoršia slovná ochranná známka Spoločenstva MAR-KO — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámery — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“]

(2013/C 79/24)

Jazyk konania: poľština

Účastníci konania

Žalobca: Marek Marszałkowski (Sokolniki, Poľsko) (v zastúpení: C. Sadkowski, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: K. Zajfert a D. Walicka, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Mar-Ko Fleischwaren GmbH & Co. KG (Blankenheim, Nemecko) (v zastúpení: O. Ruhl, advokát)

Predmet veci

Žaloba proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 11. januára 2011 (vec R 760/2010-4) týkajúcej sa námietkového konania medzi Mar-Ko Fleischwaren GmbH & Co. KG a Marekom Marszałkowskim

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Pán Marek Marszałkowski je povinný nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 145, 14.5.2011.

Rozsudok Všeobecného súdu z 31. januára 2013 — Španielsko/Komisia(Vec T-235/11) ⁽¹⁾

[„Kohézne fondy — Zníženie finančnej pomoci pôvodne pridelenej zo strany Fondu piatim projektom týkajúcim sa vybudovania určitých tratí vysokorýchlostnej železničnej siete v Španielsku — Lehota na prijatie rozhodnutia — Článok H ods. 2 prílohy II nariadenia (ES) č. 1164/94 — Článok 18 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1386/2002 — Dodatočné dodávky — Dodatočné práce alebo služby — Pojem „nepredvídaná okolnosť“ — Článok 20 ods. 2 písm. e) a f) smernice 93/38/EHS“]

(2013/C 79/25)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobca: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: pôvodne M. Muñoz Pérez a N. Díaz Abad, neskôr N. Díaz Abad a A. Rubio González, abogados del Estado)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: E. Adserá Ribera a D. Recchia, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie K(2011) 1023 v konečnom znení z 18. februára 2011, ktorým sa znižuje pomoc z Kohézneho fondu fázam projektu nazvaným „Dodávka a montáž traťového telesa na vysokorýchlostnej trati Madrid — Zaragoza — Barcelona — francúzska hranica. Úsek

Madrid — Lleida“ (CCI 1999.ES.16.CPT.001), „Vysokorychlostná železničná trať Madrid — Barcelona. Úsek Lleida — Martorell (platforma, 1. fáza)“ (CCI 2000.ES.16.CPT.001), „Vysokorychlostná trať Madrid — Zaragoza — Barcelona — francúzska hranica. Prístupové cesty do novej stanice v Zaragoze“ (CCI 2000.ES.16.CPT.003), „Vysokorychlostná trať Madrid — Zaragoza — Barcelona — francúzska hranica. Úsek Lleida — Martorell. Podúsek X-A (Olérdola — Avinyonet del Penedés)“ (CCI 2001.ES.16.CPT.007), „Nový železničný vysokorychlostný prístup k východnému pobrežiu. Podúsek La Gineta — Albacete (platforma)“ (CCI 2004.ES.16.CPT.014), a subsidiárne návrh na čiastočné zrušenie toho istého rozhodnutia, pokiaľ ide o finančné úpravy zo strany Komisie

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Španielske kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 186, 25.6.2011.

Rozsudok Všeobecného súdu zo 6. februára 2013 — Bopp/ÚHVT (Vyobrazenie zeleno orámovaného osemuholníka)

(Vec T-263/11) (¹)

[„Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva tvorenej zeleno orámovaným osemuholníkom — Absolútny dôvod zamietnutia — Rozlišovacia spôsobilosť — Opisný charakter — Článok 7 ods. 1 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 207/2009 — Dôkaz prvýkrát navrhnutý v replike — Článok 48 ods. 1 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu — Zaslanie dokumentu na ÚHVT faxom — Uplatniteľné pravidlá“]

(2013/C 79/26)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobca: Carsten Bopp (Glashütten, Nemecko) (v zastúpení: C. Russ, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: pôvodne K. Klüpfel a D. Walicka, neskôr K. Klüpfel a A. Pohlmann, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 11. marca 2011 (vec R 605/2010-4) týkajúcej sa prihlášky obrazovej ochrannej známky Spoločenstva tvorenej zeleno orámovaným osemuholníkom

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 11. marca 2011 (vec R 605/2010-4) sa ruší.

2. ÚHVT je povinný nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 238, 13.8.2011.

Rozsudok Všeobecného súdu z 1. februára 2013 — Coin/ÚHVT — Dynamiki Zoi (Fitcoin)

(Vec T-272/11) (¹)

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška slovej ochrannej známky Spoločenstva Fitcoin — Skoršia národná obrazová ochranná známka, obrazová ochranná známka Spoločenstva a medzinárodná obrazová ochranná známka coin — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“]

(2013/C 79/27)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Coin SpA (Benátky, Taliansko) (v zastúpení: P. Perani a G. Ghisletti, advokats)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: O. Mondéjar Ortuño, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Dynamiki Zoi AE (Atény, Grécko)

Predmet veci

Žaloba proti rozhodnutiu druhého odvolacieho senátu ÚHVT z 21. februára 2011 (vec R 1836/2010-2) týkajúcej sa námietkového konania medzi Coin SpA a Dynamiki Zoi AE

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) z 21. februára 2011 (vec R 1836/2010-2) sa zrušuje v časti, v ktorej zamieta námietku, pokiaľ ide o „oblečenie, vrátane topánok a papúč“ patriace do triedy 25.
2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamieta.
3. ÚHVT znáša svoje vlastné trovy konania a je povinný nahradiť tretinu trov konania, ktoré vynaložila Coin SpA.
4. Coin znáša dve tretiny svojich vlastných trov konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 226, 30.7.2011.

**Rozsudok Všeobecného súdu z 1. februára 2013 —
Polyelectrolyte Producers Group a i./Komisia**

(Vec T-368/11) ⁽¹⁾

[„REACH — Prechodné opatrenia týkajúce sa obmedzení uvádzania na trh a používania akrylamidu na aplikácie injekčnej malty — Príloha XVII nariadenia (ES) č. 1907/2006 — Primeranosť — Povinnosť odôvodnenia“]

(2013/C 79/28)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobcovia: Polyelectrolyte Producers Group (Brusel, Belgicko), SNF SAS (Andrézieux-Bouthéon, Francúzsko) a Travetanche Injection SPRL (Brusel) (v zastúpení: K. Van Maldegem a R. Cana, avocats)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: P. Olivier a E. Manhaeve, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci K. Sawyer, barrister)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú: Holandské kráľovstvo (v zastúpení: C. Wissels, M. Noort a B. Koopman, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na zrušenie nariadenia Komisie (EÚ) č. 366/2011 zo 14. apríla 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH), pokiaľ ide o prílohu XVII (Ú. v. EÚ L 101, s. 12)

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietla.
2. Producers Group, SNF SAS a Travetanche Injection SPRL znášajú svoje vlastné trovy konania vo veci samej a sú povinní nahradiť trovy konania Európskej komisii.
3. Travetanche Injection znáša trovy konania týkajúce sa konania o nariadení predbežného opatrenia.

4. Holandské kráľovstvo znáša svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 282, 24.9.2011.

**Rozsudok Všeobecného súdu zo 6. februára 2013 —
Maharishi Foundation/ÚHVT (TRANSCENDENTAL
MEDITATION)**

(Vec T-412/11) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška slovnnej ochrannej známky Spoločenstva TRANSCENDENTAL MEDITATION — Absolútny dôvod zamietnutia — Rozhodnutie odvolacieho senátu, ktorým sa vec vracia prieskumovému oddeleniu — Článok 65 ods. 4 nariadenia (ES) č. 207/2009 — Prípustnosť — Opisný charakter — Článok 7 ods. 1 písm. c) nariadenia č. 207/2009 — Príslušná skupina verejnosti“]

(2013/C 79/29)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Maharishi Foundation Ltd (Saint-Hélier, Jersey) (v zastúpení: A. Meijboom, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: A. Folliard-Monguiral, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu druhého odvolacieho senátu ÚHVT z 24. marca 2011 (vec R 1293/2010-2) týkajúcej sa prihlášky slovnnej ochrannej známky TRANSCENDENTAL MEDITATION ako ochrannej známky Spoločenstva

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietla.
2. Maharishi Foundation Ltd je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 282, 24.9.2011.

Rozsudok Všeobecného súdu zo 6. februára 2013 — Maharishi Foundation/ÚHVT (MÉDITATION TRANSCENDANTALE)

(Vec T-426/11) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška slovnnej ochrannej známky Spoločenstva MÉDITATION TRANSCENDANTALE — Absolútny dôvod zamietnutia — Rozhodnutie odvolacieho senátu, ktorým sa vec vracia prieskumovému oddeleniu — Článok 65 ods. 4 nariadenia (ES) č. 207/2009 — Prípustnosť — Opisný charakter — Článok 7 ods. 1 písm. c) nariadenia č. 207/2009 — Príslušná skupina verejnosti“]

(2013/C 79/30)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Maharishi Foundation Ltd (Saint-Hélier, Jersey) (v zastúpení: A. Meijboom, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: A. Folliard-Monguiral, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu druhého odvolacieho senátu ÚHVT zo 6. apríla 2011 (vec R 1294/2010-2) týkajúcej sa prihlášky slovnnej ochrannej známky MÉDITATION TRANSCENDANTALE ako ochrannej známky Spoločenstva

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.

2. Maharishi Foundation Ltd je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 282, 24.9.2011.

Rozsudok Všeobecného súdu zo 4. februára 2013 — Hartmann/ÚHVT — Protecson (DIGNITUDE)

(Vec T-504/11) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietkové konanie — Prihláška slovnnej ochrannej známky Spoločenstva DIGNITUDE — Skoršia slovná národná ochranná známka a skoršia slovná ochranná známka Spoločenstva Dignity — Relatívny dôvod zamietnutia — Neexistencia pravdepodobnosti zámeny — Neexistencia podobnosti tovarov — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“]

(2013/C 79/31)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Paul Hartmann AG (Heidenheim, Nemecko) (v zastúpení: N. Aicher, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: J. Crespo Carrillo, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Protecson SAS (Valognes, Francúzsko)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 28. júla 2011 (vec R 1197/2010-4) týkajúcej sa námietkového konania medzi spoločnosťami Paul Hartmann AG a Protecson SAS

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.

2. Paul Hartmann AG je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 340, 19.11.2011.

Rozsudok Všeobecného súdu z 31. januára 2013 — K2 Sports Europe/ÚHVT — Karhu Sport Iberica (SPORT)

(Vec T-54/12) ⁽¹⁾

[„*Ochranná známka Spoločenstva — Námietkové konanie — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva SPORT — Skoršie národné a medzinárodné slovné ochranné známky K2 SPORTS — Relatívny dôvod zamietnutia — Neexistencia podobnosti označení — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009*“]

(2013/C 79/32)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: K2 Sports Europe GmbH (Penzberg, Nemecko) (v zastúpení: J. Güell Serra, avocat)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: A. Folliard-Monguiral a I. Harrington, splnomocnení zástupcovia)

Další účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Karhu Sport Iberica, SL (Cordoba, Španielsko)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 29. novembra 2011 (vec R 986/2010-4) týkajúcejmu sa námietkového konania medzi spoločnosťami K2 Sports Europe GmbH a Karhu Sport Iberica, SL

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietá.
2. K2 Sports Europe GmbH je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 109, 14.4.2012.

Žaloba podaná 17. decembra 2012 — Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej/Európska agentúra pre chemické látky

(Vec T-560/12)

(2013/C 79/33)

Jazyk konania: poľština

Účastníci konania

Žalobca: Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej sp. z o.o. (Brzesko, Poľsko) (v zastúpení: T. Dobrzyński, advokát)

Žalovaná: Európska agentúra pre chemické látky (ECHA)

Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie SME(2012) 3538 Európskej agentúry pre chemické látky z 15. októbra 2012, ktorým sa uložil žalobcovi administratívny poplatok vo výške 20 700 eur,
- preventívne zrušil rozhodnutie MB/D/29/2010 riadiacej rady ECHA z 12. novembra 2010 o klasifikácii služieb, za ktoré sa budú vyberať poplatky,
- zaviazat' žalovanú na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby uvádza žalobca štyri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na nezlučiteľnosti s nariadením Komisie (ES) č. 340/2008 a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006, ako aj porušení zásady prenesenia právomoci
 - Napadnuté rozhodnutie je nezlučiteľné s nariadením o poplatkoch a platbách, pretože žalovaná bola oprávnená uložiť iba administratívne poplatky, zatiaľ čo oprávnenie uložiť odrádzajúcu pokutu majú členské štáty. Administratívne poplatky musia byť primerané k rozsahu prác vykonaných ECHA. Administratívny poplatok vo výške 20 700 eur z dôvodu nepravdivých informácií o veľkosti podniku má funkciu trestu a rovná sa pokute. Tým zasiahla žalovaná do právomoci členských štátov, čo je nezlučiteľné so zásadou prenesenia právomoci zakotvenej v článku 5 ZEÚ a predstavuje konanie v prípade nedostatku právomoci v zmysle článku 263 ZFEÚ.
2. Druhý žalobný dôvod je založený na porušení zásady rovnosti zaobchádzania
 - Skutočnosť, že výška administratívneho poplatku je závislá od veľkosti podniku, porušuje zásadu rovnakého zaobchádzania zakotvenú v článku 5 Európskeho kódexu dobrej správnej praxe a v článku 41 Charty základných práv Európskej únie. Keďže administratívny poplatok v zmysle svojej definície slúži na pokrytie nákladov na administratívne služby, nedá sa objektívne odôvodniť, že sa zavádza rozlišovanie podľa veľkosti registrovaných podnikov. Administratívny výdavok na preskúvanie veľkosti podnikov je totiž porovnateľný. Za týchto okolností zaplatili veľké podniky, ktoré by sa neprávom označili za malé alebo stredné, poplatok, ktorý pokrýva nielen náklady za služby v súvislosti s konaním o preskúvaní ich vlastnej veľkosti ale aj náklady preskúvania veľkosti iných podnikov, ak nie dokonca náklady za iné služby ECHA.

3. Tretí žalobný dôvod je založený na porušení zásady právnej istoty

— Žalobca uviedol, že je malý podnik, pretože sa nezavinené pomýlil, pokiaľ ide o správne zaradenie veľkosti spoločnosti. Podľa informácií v rubrike Poplatky na webovej stránke Národného asistenčného pracoviska pre REACH sa veľkosť podniku definuje na základe vnútroštátneho zákona o slobode hospodárskej činnosti. Podľa tohto zákona nie je pri určení veľkosti podniku dôležitá štruktúra účasti, ale počet zamestnaných pracovníkov a ročný čistý obrat a tieto údaje žalobca zohľadnil. Povinnosť dodržania odporúčania Komisie 2003/361/ES zo 6. mája 2003 pri určení veľkosti podniku nebola účastníkom konania riadne oznámená. Okrem toho neinformovala ECHA podniky o výške administratívnych poplatkov, ktoré hrozia v prípade nesprávneho zaradenia veľkosti podniku a tým porušila zásadu právnej istoty.

4. Štvrtý žalobný dôvod je založený na zneužití právomoci

— Žalovaná zneužila svoje právomoci tým, že v rozhodnutí MB/D/29/2010 stanovila extrémne prehnané sadzby poplatkov a sama si vyhradila veľmi širokú právomoc vo forme uplatnenia všetkých právnych možností na výber poplatkov ako aj nestanovenia možnosti upustenia od poplatku. Článok 13 ods. 4 nariadenia č. 340/2008 tieto právomoci nemôže odôvodniť. Uloženie administratívneho poplatku sleduje v skutočnosti iný účel než je uvedený v odôvodnení 2 nariadenia č. 340/2008 (pokrytie nákladov za služby ECHA) a nezodpovedá výdavkom žalovanej, ale predstavuje žalobcom neprávom uloženú pokutu.

Žaloba podaná 21. decembra 2012 — Nissan Jidosha/ÚHVT (CVTC)

(Vec T-572/12)

(2013/C 79/34)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Nissan Jidosha KK (Yokohama-shi, Japonsko) (v zastúpení: B. Brandreth, barrister a D. Cañadas Arcas, lawyer)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie prvého odvolacieho senátu zo 6. septembra 2012 (vec R 2469/2011-1),

— zaviazal žalovaného na náhradu trov konania žalobcu pred odvolacím senátom a Všeobecným súdom.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: obrazová ochranná známka „CTVC“ pre tovary zaradené do tried 7, 9 a 12.

Rozhodnutie prieskumového pracovníka: čiastočné zamietnutie obnovenia ochrannej známky Spoločenstva.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 50 nariadenia č. 207/2009.

Žaloba podaná 27. decembra 2012 — NIOC a i./Rada

(Vec T-577/12)

(2013/C 79/35)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobcovia: National Iranian Oil Company PTE Ltd (NIOC) (Singapur, Singapur); National Iranian Oil Company International Affairs Ltd (NIOC International Affairs) (Londýn, Spojené kráľovstvo); Iran Fuel Conservation Organization (IFCO) (Teherán, Irán); Karoon Oil & Gas Production Co. (Ahwaz, Irán); Petroleum Engineering & Development Co. (PEDEC) (Teherán); Khazar Exploration and Production Co. (KEPCO) (Teherán); National Iranian Drilling Co. (NIDC) (Ahwaz); South Zagros Oil & Gas Production Co. (Shiraz, Irán); Maroun Oil & Gas Co. (Ahwaz); Masjed-Soleyman Oil & Gas Co. (MOGC) (Khouzestan, Irán); Gachsaran Oil & Gas Co. (Ahmad, Irán); Aghajari Oil & Gas Production Co. (AOGPC) (Omidieh, Irán); Arvandan Oil & Gas Co. (AOGC) (Khoramshar, Irán); West Oil & Gas Production Co. (Kermanshah, Irán); East Oil & Gas Production Co. (EOGPC) (Mashhad, Irán); Iranian Oil Terminals Co. (IOTC) (Teherán); Pars Special Economic Energy Zone (PSEEZ) (Boushehr, Irán); a Iran Liquefied Natural Gas Co. (Teherán) (v zastúpení: J.-M. Thouvenin, advokát)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Návrhy

Žalobcovia navrhujú, aby Všeobecný súd:

- zrušil vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 945/2012 z 15. októbra 2012, v rozsahu, v akom sa týka žalobcov,
- zrušil rozhodnutie Rady 2012/635/SZBP z 15. októbra 2012, v rozsahu, v akom sa týka žalobcov,
- vyhlásil, že nariadenie Rady (EÚ) č. 267/2012 z 23. marca 2012 nie je na žalobcov uplatniteľné,
- vyhlásil, že rozhodnutie Rady 2012/635/SZBP nie je na žalobcov uplatniteľné,
- zaviazal Radu na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby, žalobcovia uvádzajú sedem žalobných dôvodov.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na nedostatku odôvodnenia v rozpore s článkom 296 ZFEÚ, keďže vykonávacie nariadenie uskutočňujúce zaradenie žalobcov do zoznamu osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia výslovne neuvádza právny základ, na ktorom bolo prijaté.
2. Druhý žalobný dôvod je založený na nedostatku právneho základu, pretože právnym základom pre vykonávacie nariadenie č. 945/2012 ⁽¹⁾ je nariadenie č. 267/2012 ⁽²⁾, o ktorom sa má rozhodnúť, že nie je uplatniteľné na žalobcov, keďže bolo jednak prijaté v rozpore s článkom 296 ZFEÚ a článkom 215 ZFEÚ a jednak jeho článok 23 ods. 2 písm. d), ktorý tvorí právny základ zaradenia žalobcov do zoznamu prílohy IX nariadenia č. 267/2012, porušuje Zmluvu a Chartu základných práv Európskej únie.
3. Tretí, štvrtý, piaty a šiesty žalobný dôvod na podporu neplatnosti zaradenia osôb a subjektov do prílohy IX nariadenia č. 267/2012 a do prílohy rozhodnutia 2012/635/SZBP ⁽³⁾ je založený na i) nesprávnom právnom posúdení; ii) nesprávnom posúdení skutkového stavu; iii) skutočnosti, že uvedené zaradenie porušuje právo na obhajobu, na riadnu správu vecí verejných a na účinnú súdnu ochranu, ako aj na iv) skutočnosti, že uvedené zaradenie je v rozpore so zásadou proporcionality.
4. Siedmy žalobný dôvod je založený na neuplatniteľnosti článku 1 bodu 8 rozhodnutia 2012/635/SZBP, ktorý tvorí právny základ na zaradenie žalobcov do zoznamu osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, z

dôvodu, že toto ustanovenie je v rozpore so Zmluvami, Chartou základných práv a zásadou proporcionality.

- ⁽¹⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 945/2012 z 15. októbra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 267/2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 282, s. 16).
- ⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 267/2012 z 23. marca 2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 961/2010 (Ú. v. EÚ L 88, s. 1).
- ⁽³⁾ Rozhodnutie Rady 2012/635/SZBP z 15. októbra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 282, s. 58).

Žaloba podaná 27. decembra 2012 — NIOC/Rada**(Vec T-578/12)**

(2013/C 79/36)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania**

Žalobkyňa: National Iran Oil Co. (NIOC) (Teherán, Irán) (v zastúpení: J.-M. Thouvenin, advokát)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 945/2012 z 15. októbra 2012, v rozsahu, v akom sa týka žalobkyne,
- zrušil rozhodnutie Rady 2012/635/SZBP z 15. októbra 2012, v rozsahu, v akom sa týka žalobkyne,
- vyhlásil, že nariadenie Rady (EÚ) č. 267/2012 z 23. marca 2012 nie je na žalobkyňu uplatniteľné,
- vyhlásil, že rozhodnutie Rady 2012/635/SZBP nie je na žalobkyňu uplatniteľné,
- zaviazal Radu na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza sedem žalobných dôvodov, ktoré sú v podstate rovnaké alebo podobné, ako sú dôvody uvedené vo veci T-577/12, NIOC a i./Rada.

Žaloba podaná 27. decembra 2012 — Yaqub/ÚHVT — Turecko (ATATURK)

(Vec T-580/12)

(2013/C 79/37)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: J. Yaqub (Nottingham, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: J. Jenkins, solicitor)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Turecká republika

Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie druhého odvolacieho senátu zo 17. septembra 2012.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti: slovná ochranná známka Spoločenstva „ATATURK“ pre výrobky zaradené do tried 3, 5, 25, 29, 30 a 32 (ochranná známka Spoločenstva 4 633 434).

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobca.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: Turecká republika.

Odôvodnenie návrhu na vyhlásenie neplatnosti: návrh na vyhlásenie neplatnosti sa zakladá na dôvodoch pre zamietnutie v zmysle článku 52 ods. 1 písm. a) v spojení s článkom 7 ods. 1 písm. b) a f) nariadenia Rady č. 207/2009.

Rozhodnutie zrušovacieho oddelenia: zamietnutie návrhu na vyhlásenie neplatnosti.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: potvrdenie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie nariadenia Rady č. 207/2009.

Žaloba podaná 7. januára 2013 — CFE-CGC France Télécom-Orange/Komisia

(Vec T-2/13)

(2013/C 79/38)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: CFE-CGC France Télécom-Orange (Paríž, Francúzsko) (v zastúpení: A.-L. Lefort des Ylouses a A.-S. Gay, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— vyhlásil žalobu odborov za prípustnú,

— zrušil rozhodnutie,

— zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa svojou žalobou navrhuje, aby Všeobecný súd zrušil rozhodnutie Európskej komisie K(2011) 9403 v konečnom znení z 20. decembra 2011, ktorým sa vyhlasuje pomoc poskytnutá Francúzskou republikou v prospech France Télécom, pokiaľ ide o reformu spôsobu financovania dôchodkov štátnych zamestnancov France Télécom [štátna pomoc č. C 25/2008 (ex NN 23/2008)]⁽¹⁾, za zlučiteľnú so spoločným trhom za určitých podmienok.

Na podporu svojej žaloby, žalobkyňa uvádza štyri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod je hlavne založený na porušení článku 107 ods. 1 ZFEÚ v rozsahu, v akom napadnuté rozhodnutie označilo za štátnu pomoc o reformu spôsobu financovania dôchodkov štátnych zamestnancov France Télécom upravenú v zákone č. 96-660 z 26. júla 1996. Žalobkyňa uvádza, že Komisia sa porušila článok 107 ods. 1 ZFEÚ tým, že:

— prišla k záveru, že zákon z roku 1996 možno označiť za ekonomickú výhodu,

— prišla k záveru, že reforma je selektívna napriek tomu, že neexistencia vonkajšieho porovnávacieho subjektu túto selektivitu vylučuje,

— prišla k záveru, že zákon z roku 1996 môže spôsobiť narušenie hospodárskej súťaže v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ napriek tomu, že mimoriadny odvod poskytnutý France Télécom mohol účinne napraviť nežiadúce účinky, ktoré pre France Télécom predstavoval zákon z roku 1996.

2. Druhý žalobný dôvod je subsidiárne založený na nesprávnom právnom posúdení a zjavne nesprávnom posúdení, ktoré podriadili zlučiteľnosť zákona z roku 1996 s spoločným trhom podmienkam upravených v článku 2 sporného rozhodnutia.
3. Tretí žalobný dôvod je založený na porušení viacerých základných princípov práva Európskej únie, t. j. zásady rovnosti zbraní, práva dotknutých osôb byť vypočutý, zásady legitímnej dôvery a práva na dodržanie primeranej lehoty.
4. Štvrtý žalobný dôvod je založený na zneužití právomocí, keďže cieľom napadnutého rozhodnutia nebolo získať späť štátnu pomoc nezlučiteľnú so spoločným trhom, ale uložiť do budúcnosti France Télécom dodatočné náklady, ktoré by pribrzdili jej vývoj na telekomunikačnom trhu.

(¹) Ú. v. EÚ L 279, 2012, s. 1.

Žaloba podaná 7. januára 2013 — Ronja/Komisia

(Vec T-3/13)

(2013/C 79/39)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Ronja s.r.o. (Znojmo, Česká republika) (v zastúpení: E. Engin-Deniz, advokát)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- uskutočnil pojednávanie,
- prehlásil rozhodnutie Komisie Gestdem 2012/3329 za neplatné a rozhodol o prístupe k úplným dokumentom,
- konštatoval, že Komisia porušila právne predpisy tým, že nezačala proti Rakúskej republike konanie o nespĺnenie povinnosti z dôvodu porušenia článku 13 smernice 2001/37/ES (¹) a článku 34 ZFEÚ na základe § 7a rakúskeho tabakového zákona,
- zaviazal Komisiu na náhradu trov konania a nákladov zastúpenia.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza:

1. Prvý žalobný dôvod založený na porušení článku 4 ods. 3 druhej zarážky nariadenia (ES) č. 1049/2001 (²).

Žalobkyňa v tejto súvislosti v podstate uvádza, že Komisia odoprela úplný prístup k požadovaným dokumentom (list medzi Rakúskou republikou a Komisiou v súvislosti so sťažnosťou č. 2008/4340 z dôvodu údajného nesúladu rakúskeho tabakového zákona so smernicou 2001/37) z prevažnej časti na základe argumentov rakúskych úradov bez toho, aby tieto argumenty vecne preskúmala. Podľa názoru žalobkyne však nemal prístup k dokumentom, ale odoprenie prístupu negatívne účinky na konanie o zodpovednosti štátu, ktoré viedla pred rakúskym ústavným súdom. Žalobkyňa dodáva, že cieľ úpravy výnimky uvedenej v článku 4 ods. 2 druhej zarážke nariadenia č. 1049/2001 by naopak vyžadoval, aby bol prístup ku sporným dokumentom umožnený.

2. Druhý žalobný dôvod založený na nezačatí konania o nespĺnenie povinnosti proti Rakúskej republike z dôvodu porušenia článku 13 smernice 2001/37 a článku 34 ZFEÚ na základe § 7a rakúskeho tabakového zákona.

V tejto súvislosti žalobkyňa okrem iného tvrdí, že ak by sa začalo konanie o nespĺnenie povinnosti, rakúsky ústavný súd by vo svojom rozhodnutí o nárokoch žalobkyne vyplývajúcich zo zodpovednosti štátu nemohol dospieť k záveru, že smernica 2001/37 neposkytuje práva podnikom, ale spotrebiteľom.

- (¹) Smernica 2001/37/ES Európskeho Parlamentu a Rady z 5. júna 2001 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov týkajúcich sa výroby, prezentácie a predaja tabakových výrobkov (Ú. v. ES L 194, s. 26; Mím. vyd. 15/006, s. 147).
- (²) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, s. 43; Mím. vyd. 01/003, s. 331).

Žaloba podaná 7. januára 2013 — ADEAS/Komisia

(Vec T-7/13)

(2013/C 79/40)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Association pour la Défense de l'Épargne et l'Actionnariat des Salariés de France Télécom-Orange (Paríž, Francúzsko) (v zastúpení: A.-L. Lefort de Ylouses a A.-S. Gay, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

zmrazenie finančných prostriedkov, uvedených v prílohe II rozhodnutia 2010/413/SZBP,

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- vyhlásil žalobu podanú ADEAS za neprípustnú,
- zrušil rozhodnutie,
- zaviazal Komisiu na náhradu všetkých trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa svojou žalobou navrhuje, aby Všeobecný súd zrušil rozhodnutie Európskej komisie K(2011) 9403 v konečnom znení z 20. decembra 2011, ktorým sa vyhlasuje pomoc poskytnutá Francúzskou republikou v prospech France Télécom, pokiaľ ide o reformu spôsobu financovania dôchodkov štátnych zamestnancov France Télécom [štátna pomoc č. C 25/2008 (ex NN 23/2008)]⁽¹⁾, za zlučiteľnú so spoločným trhom za určitých podmienok.

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza štyri žalobné dôvody, ktoré sú v podstate podobné alebo rovnaké ako dôvody uvedené v rámci veci T-2/13 CFE-CGC France Télécom-Orange/Komisia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 279, 2012, s. 1.

Žaloba podaná 8. januára 2013 — National Iranian Gas Company/Rada

(Vec T-9/13)

(2013/C 79/41)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: National Iranian Gas Company (Teherán, Irán) (v zastúpení: E. Glaser a S. Perrotet, advokáti)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil článok 1 bod 8 rozhodnutia Rady 2012/635/SZBP z 15. októbra 2012 v rozsahu, v akom mení článok 20 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2010/413/SZBP,
- zrušil rozhodnutie Rady 2012/635/SZBP z 15. októbra 2012 v rozsahu, v akom Rada zapísala spoločnosť NIGC do zoznamu subjektov, ktoré sú predmetom opatrení na

- v plnom rozsahu zrušil vykonávacie nariadenie Rady č. 945/2012 z 15. októbra 2012 v rozsahu, v akom bola spoločnosť NIGC zapísaná do zoznamu subjektov, ktoré sú predmetom opatrení na zmrazenie finančných prostriedkov, uvedených v prílohe IX nariadenia č. 267/2012,
- vyhlásil, že sa na spoločnosť National Iranian Gas Company neuplatní nariadenie č. 267/2012 ani rozhodnutie 2010/413/SZBP, zmenené a doplnené rozhodnutiami 2012/35/SZBP a 2012/635/SZBP, ktorými sa dopĺňa a potom mení článok 20 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2010/413/SZBP a žalobkyňa dopĺňa na zoznam uvedený v prílohe II,
- a subsidiárne, pre prípad, že článok 1 bod 8 rozhodnutia 2012/635/SZBP z 15. októbra 2012 v rozsahu, v akom zmenil článok 20 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2010/413/SZBP, nebude zrušený, rozhodol, že sa uvedené ustanovenie neuplatní na spoločnosť National Iranian Gas Company,
- zaviazal Radu na náhradu všetkých trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa na podporu svojej žaloby uvádza desať žalobných dôvodov.

1. Prvý žalobný dôvod vychádza z toho, že sa ustanovenie článku 20 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2010/413/SZBP⁽¹⁾, ako bolo doplnené a zmenené rozhodnutiami 2012/35/SZBP⁽²⁾ a 2012/635/SZBP⁽³⁾ na žalobkyňu neuplatní, ako aj na neplatnosť článku 1 bodu 8 rozhodnutia 2012/635/SZBP, ktorým sa mení článok 20 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2010/413/SZBP, keďže sa tieto rozhodnutia opierajú o nepresné a neurčité pojmy, ktoré sú v rozpore s právom vlastníť majetok a zásadou proporcionality.
2. Druhý žalobný dôvod vychádza z toho, že konanie má vady a že Rada nemala právomoc konať podľa článku 215 ZFEÚ sama.
3. Tretí žalobný dôvod vychádza z porušenia povinnosti odôvodnenia, keďže Rada svoje rozhodnutie založila na vágnych a nepresných tvrdeniach, ktoré sa nedajú overiť.
4. Štvrtý žalobný dôvod vychádza z porušenia základných práv žalobkyne, konkrétne práva na účinnú súdnu ochranu a práva vlastníť majetok, keďže napadnuté rozhodnutie nie je dostatočne odôvodnené, čo žalobkyni neumožňuje sa užitočne brániť a Všeobecnému súdu vykonať súdne preskúmanie. Žalobkyňa tvrdí, že nemala prístup k dokumentom v spise, ktorý sa jej v konaní pred Radou týkal.
5. Piaty žalobný dôvod vychádza z nedostatočných dôkazov proti žalobkyni, keďže sa Rada opierala o samotné tvrdenia.

6. Šiesty žalobný dôvod vychádza z nesprávneho právneho posúdenia, keďže Rada zo skutočností, že je žalobkyňa verejnoprávnou spoločnosťou odvodila, že finančne podporuje iránsku vládu.
7. Siedmy žalobný dôvod vychádza z nesprávneho vecného zistenia skutkových okolností, keďže žalobkyňa nie je spoločnosťou vlastnenou a riadenou štátom a finančne nepodporuje iránsku vládu.
8. Ôsmy žalobný dôvod vychádza zo zjavne nesprávneho posúdenia a z porušenia zásady proporcionality, keďže obmedzenie práva vlastníť majetok žalobkyne a jej práva vykonávať hospodársku činnosť bolo neprimerané sledovaneému cieľu. Žalobkyňa tvrdí, že zmrazenie jej finančných prostriedkov nespĺňa sledovaný cieľ, keďže sa nepodieľala na uskutočňovaní jadrového programu vytýkaného iránskej vláde.
9. Deviaty žalobný dôvod vychádza z toho, že vykonávacie nariadenie č. 945/2012 nemá právny základ.⁽⁴⁾
10. Desiaty žalobný dôvod vychádza z toho, že vykonávacie nariadenie č. 945/2012 sa prijalo nad rámec právomoci a chyba mu dostatočne odôvodnenie.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2010/413/SZBP z 26. júla 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu a o zrušení spoločnej pozície 2007/140/SZBP (Ú. v. EÚ L 195, s. 39).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady 2012/35/SZBP z 23. januára 2012, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach proti Iránu (Ú. v. EÚ L 19, s. 22).

⁽³⁾ Rozhodnutie Rady 2012/635/SZBP z 15. októbra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 282, s. 58).

⁽⁴⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 945/2012 z 15. októbra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 267/2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 282, s. 16).

Žaloba podaná 9. januára 2013 — Bank of Industry and Mine/Rada

(Vec T-10/13)

(2013/C 79/42)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Bank of Industry and Mine (Teherán, Irán) (v zastúpení: E. Glaser a S. Perrotet, advokáti)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil článok 1 bod 8 rozhodnutia Rady 2012/635/SZBP z 15. októbra 2012 v rozsahu, v akom mení článok 20 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2010/413/SZBP,
- zrušil rozhodnutie Rady 2012/635/SZBP z 15. októbra 2012 v rozsahu, v akom Rada zapísala spoločnosť BIM do zoznamu subjektov, ktoré sú predmetom opatrení na zmrazenie finančných prostriedkov, uvedených v prílohe II rozhodnutia 2010/413/SZBP,
- v plnom rozsahu zrušil vykonávacie nariadenie Rady č. 945/2012 z 15. októbra 2012 v rozsahu, v akom bola spoločnosť BIM zapísaná do zoznamu subjektov, ktoré sú predmetom opatrení na zmrazenie finančných prostriedkov, uvedených v prílohe IX nariadenia č. 267/2012,
- vyhlásil, že sa na spoločnosť BIM neuplatní nariadenie č. 267/2012 ani rozhodnutie 2010/413/SZBP, zmenené a doplnené rozhodnutiami 2012/35/SZBP a 2012/635/SZBP, ktorými sa dopĺňa a potom mení článok 20 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2010/413/SZBP a žalobkyňa dopĺňa na zoznam uvedený v prílohe II,
- a subsidiárne, pre prípad, že článok 1 bod 8 rozhodnutia 2012/635/SZBP z 15. októbra 2012 v rozsahu, v akom zmenil článok 20 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2010/413/SZBP, nebude zrušený, rozhodol, že sa uvedené ustanovenie neuplatní na spoločnosť BIM,
- zaviazal Radu na náhradu všetkých trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa na podporu svojej žaloby uvádza desať dôvodov, ktoré sú v podstate totožné alebo podobné tým, ktoré sú uvedené vo veci T-9/13, National Iranian Gas Company/Rada.

Žaloba podaná 11. januára 2013 — ANKO/Komisia

(Vec T-17/13)

(2013/C 79/43)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Žalobca: ANKO AE Antiprosopeion, Emporiou kai Viomichanias (Atény, Grécko) (v zastúpení: B. Christianos, advokát)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

- rozhodol, že žalobca nie je povinný vrátiť údajne neoprávnené vyplatenú sumu, ktorú mu Komisia poskytla v rámci projektu POCEMON,
- rozhodol, že žalobca nie je povinný zaplatiť Komisii zmluvnú pokutu v súvislosti s projektom POCEMON,
- rozhodol, že Komisia nemohla oprávnenne započítať túto sumu voči sumám, ktoré má zaplatiť podniku ANKO, a
- zaviazal Komisiu na náhradu trov konania žalobcu.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Táto žaloba sa týka zodpovednosti Komisie vyplývajúcej zo zmluvy č. 216088 na uskutočnenie projektu „Point Of Care MONitoring and Diagnostics for Autoimmune Diseases“ (POCEMON) na základe článku 272 ZFEÚ. Žalobca najmä tvrdí, že hoci riadne splnil svoje zmluvné povinnosti, Komisia požaduje vrátenie súm zaplatených podniku ANKO v rozpore s touto zmluvou a so zásadami dobrej viery, zákazu zneužitia práva a proporcionality. Navyše Komisia započítala pohľadávky, ktoré nie sú isté, splatné a vymáhateľné.

- Z týchto dôvodov žalobca tvrdí po prvé, že nie je povinný vrátiť celú, údajne neoprávnené vyplatenú sumu, ktorú mu Komisia poskytla v rámci projektu POCEMON, po druhé, že nie je povinný zaplatiť Komisii zmluvnú pokutu (liquidated damages) v súvislosti s projektom POCEMON a po tretie, že Komisia nie je oprávnená započítať túto sumu voči sumám, ktoré ešte žalobcovi dlží a ktoré nie sú isté, splatné a vymáhateľné.

Žaloba podaná 11. januára 2013 — Ekologický právni servis/Komisia

(Vec T-19/13)

(2013/C 79/44)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Ekologický právni servis (Brno, Česká republika) (v zastúpení: P. Černý, advokát)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie Európskej komisie C(2012) 8382 final z 12. novembra 2012, ktorým sa zamietajú ako neprípustný návrh na vykonanie interného preskúmania rozhodnutia Komisie C(2012) 4576 final zo 6. júla 2012, týkajúceho sa žiadosti Českej republiky, podanej podľa článku 10c ods. 5 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES⁽¹⁾, o prechodné udelenie bezplatných kvót v súvislosti s modernizáciou postupov výroby elektriny,
- zrušil rozhodnutie Komisie C(2012) 4576 final zo 6. júla 2012, týkajúceho sa žiadosti Českej republiky, podanej podľa článku 10c ods. 5 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES, o prechodné udelenie bezplatných kvót v súvislosti s modernizáciou postupov výroby elektriny, a
- zaviazal žalobcu na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobca uvádza dva žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na tom, že rozhodnutie Európskej komisie C(2012) 8382 final z 12. novembra 2012 je protiprávne, pretože je v rozpore s článkom 17 Zmluvy o Európskej únii, článkom 263 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, ako aj s článkom 2 ods. 1 písm. g) a článkom 10 nariadenia (ES) č. 1367/2006⁽²⁾.
2. Druhý žalobný dôvod je založený na tom, že rozhodnutie Komisie C(2012) 4576 zo 6. júla 2012 je protiprávne, pretože je v rozpore s článkom 263 ZFEÚ, smernicou 2003/87/ES, zmenenou a doplnenou smernicou 2009/29/ES⁽³⁾, oznámením Komisie — Pokyny na dobrovoľné uplatňovanie článku 10c smernice 2003/87/ES (2011/C 99/03), a smernicou 2001/42/ES⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Smernica 2003/87/ES Európskeho parlamentu a Rady z 13. októbra 2003, o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v spoločenstve, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES (Ú. v. ES L 275, s. 32; Mím. vyd. 15/007, s. 631).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1367/2006 zo 6. septembra 2006 o uplatňovaní ustanovení Aarhuského dohovoru o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia na inštitúcie a orgány Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 264, s. 13).

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/29/ES z 23. apríla 2009, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2003/87/ES s cieľom zlepšiť a rozšíriť schému Spoločenstva na obchodovanie s emisnými kvótami skleníkových plynov (Ú. v. EÚ L 140, s. 63).

⁽⁴⁾ Smernica 2001/42/ES Európskeho parlamentu a Rady z 27. júna 2001 o posudzovaní účinkov určitých plánov a programov na životné prostredie (Ú. v. ES L 197, s. 30; Mím. vyd. 15/006, s. 157).

Žaloba podaná 23. januára 2013 — ECC Couture/ÚHVT — Ball Wholesale (Culture)

(Vec T-28/13)

(2013/C 79/45)

*Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: holandčina***Účastníci konania***Žalobkyňa:* ECC Couture BV (Oldenzaal, Holandsko) (v zastúpení: M. A. S. M. van Leent a I. de Jonge, advocation)*Žalovaný:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)*Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom:* Ball Wholesale ApS (Billund, Dánsko)**Návrhy***Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:*

- zrušil rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 22. októbra 2012 vo veci R 290/2012-1 v rozsahu, v ktorom bola podľa tohto rozhodnutia neúspešná, a zaväzuje sa na náhradu trov konania,
- určil, že zápis ochrannej známky Spoločenstva č. 993 511 obrazovej ochrannej známka „Culture“ zahŕňa všetky tovary a služby, ktoré boli predmetom odvolania,
- zaviazal ÚHVT podľa článku 87 § 2 rokovacieho konania na náhradu všetkých trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia*Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti:* medzinárodný zápis s uvedením Európskej únie obrazovej ochrannej známky obsahujúcej slovný prvok „Culture“ pre tovary zaradené do tried 14, 18 a 25 — ochranná známka Spoločenstva č. 993 511.*Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva:* žalobkyňa.*Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti:* Ball Wholesale ApS.*Odôvodnenie návrhu na vyhlásenie neplatnosti:* národná slovná ochranná známka „CULTURE“ pre tovary zaradené do tried 14, 25 a 26.*Rozhodnutie výmazového/zrušovacieho oddelenia:* zamietnutie žiadosti.*Rozhodnutie odvolacieho senátu:* čiastočné vyhovie odvolaniu.*Dôvody žaloby:* porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) a článku 8 ods. 2 písm. c) nariadenia č. 207/2009.**Žaloba podaná 17. januára 2013 — AbbVie a i./EMA**

(Vec T-29/13)

(2013/C 79/46)

*Jazyk konania: angličtina***Účastníci konania***Žalobkyne:* AbbVie, Inc. (Wilmington, Spojené štáty) a AbbVie Ltd (Maidenhead, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: P. Bogaert, G. Berrisch, advokáti, a B. Kelly, solicitor)*Žalovaná:* Európska agentúra pre lieky**Návrhy***Žalobkyne navrhujú, aby Všeobecný súd:*

- zrušil rozhodnutie Európskej agentúry pre lieky EMA/685471/2012 z 5. novembra 2012 o sprístupnení dokumentov založených do spisu povolenia na uvedenie lieku na trh, a
- zaviazal Európsku agentúru pre lieky na náhradu všetkých trov konania, vrátane trov konania vynaložených žalobkyňami.

Dôvody a hlavné tvrdenia*Prejednávaná žaloba sa týka zrušenia podľa článku 263 ods. 4 ZFEÚ rozhodnutia Európskej agentúry pre lieky EMA/685471/2012 z 5. novembra 2012 o sprístupnení dokumentov založených do spisu povolenia na uvedenie lieku na trh podľa nariadenia (ES) č. 1049/2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie.*

Na podporu svojej žaloby žalobkyne uvádzajú štyri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod založený na porušení článku 4 ods. 2 nariadenia o transparentnosti a základných práv žalobkyň na ochranu informácií, ktoré sú obchodným tajomstvom.
2. Druhý žalobný dôvod založený na porušení povinnosti odôvodnenia v súvislosti s uplatnením článku 4 ods. 2 nariadenia o transparentnosti.
3. Tretí žalobný dôvod založený na porušení zásady ochrany legitímnej dôvery.

4. Štvrtý žalobný dôvod založený na porušení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/29/ES⁽¹⁾ o zosúladení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti, základných práv na ochranu práva vlastníť majetok, vrátane autorského práva, a zásady primeranosti a riadnej správy v rozsahu, v akom je sprístupnenie umožnené poskytnutím kópie dokumentov.

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/29/ES z 22. mája 2001 o zosúladení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti.

Žaloba podaná 22. januára 2013 — GRE/ÚHVT — Villiger Söhne (LIBERTE american blend)

(Vec T-30/13)

(2013/C 79/47)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: GRE Grand River Enterprises Deutschland GmbH (Kloster Lehnin, Nemecko) (v zastúpení: I. Memmler a S. Schulz, Rechtsanwältinnen)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Villiger Söhne GmbH (Waldshut-Tiengen, Nemecko)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 15. novembra 2012 vo veci R 731/2012-1,

— zaviazal žalovaného na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: obrazová ochranná známka obsahujúca slovný prvok „LIBERTE american blend“ pre tovary zaradené do triedy 34 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 7 481 252.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: Villiger Söhne GmbH.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: slovná ochranná známka a obrazová ochranná známka obsahujúca slovný prvok „La LIBERTAD“ pre tovary zaradené do tried 14 a 34.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: vyhovie námietke.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009.

Žaloba podaná 23. januára 2013 — Meta Group/Európska komisia

(Vec T-34/13)

(2013/C 79/48)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Meta Group Srl (Rím, Taliansko) (v zastúpení: A. Bartolini, V. Colcelli a A. Formica, avvocati)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd zrušil:

— oznámenie DG Enterprise and Industry z 11. decembra 2012,

— správu o finančnom audite č. S12.16817,

a pokiaľ je to potrebné aj:

— oznámenie Európskej komisie, GR Budget execution (general budget and EDF) z 12. novembra 2012, ktorého predmetom je „zaplatenie prostredníctvom započítania pohľadávok Komisie“, v ktorom Komisia uviedla, že pristúpila k započítaniu pohľadávky Meta Group voči Komisii na základe zmluvy „Take-it-up“ (č. 245637) vo výške 69 061,89 eura so zodpovedajúcim dlhom vyplývajúcim z oznámenia o dlhu č. 32412078833,

— oznámenie Európskej komisie, GR Budget execution (general budget and EDF), č. 1380282 z 21. novembra 2012 o započítaní pohľadávky Meta Group voči Komisii na základe zmluvy „BCreative“ (č. 245599) vo výške 16 772,36 eura so zodpovedajúcim dlhom vyplývajúcim z oznámenia o dlhu č. 32412078833,

- oznámenie Európskej komisie, GR Budget execution (general budget and EDF), č. 1380323 z 21. novembra 2012 o započítaní pohľadávky Meta Group voči Komisii na základe zmluvy „BCreative“ (č. 245599) vo výške 16 772,36 eura so zodpovedajúcim dlhom v rovnakej výške,
 - oznámenie Európskej komisie, GR Budget execution (general budget and EDF), č. 1387638 z 21. novembra 2012 o započítaní pohľadávky Meta Group voči Komisii na základe zmluvy „Take-it-up“ (č. 245637) a zmluvy „Ecolink“ (č. 256224) vo výške 220 518,25 eura s dlhom vyplývajúcim z oznámenia o dlhu č. 32412078833 vo výške 209 180,92 eura,
 - a v dôsledku toho zaviazal správny orgán, aby žalobkyni zaplatil sumu 424 787,9 eura zvýšenú o úroky z omeškania,
 - zaviazal správny orgán na náhradu ujmy, ktorá v dôsledku toho vznikla žalobkyni,
- a zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Táto žaloba sa týka zmlúv o poskytnutí subvencií uzavretých medzi žalobcom a Komisiou v rámci „Rámcového programu pre konkurencieschopnosť a inováciu (CIP) (2007 až 2013)“.

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza šesť žalobných dôvodov.

1. Prvý žalobný dôvod založený na údajnom zjavne nesprávnom posúdení skutkových okolností, porušení dodatku č. 1 k zmluve ECOLINK+ zo 14. októbra 2011, porušení zásady legitímnej dôvery, zásady ochrany nadobudnutých nárokov, zásady právnej istoty a povinnosti náležitej starostlivosti.
 - V tejto súvislosti sa uvádza, že Komisia svojim konaním porušila zmluvné záväzky, ktoré prijala vo vzťahu k META, pričom osobitne sa poukazuje na akceptáciu metódy výpočtu navrhutej žalobkyňou.
2. Druhý žalobný dôvod založený na údajnom porušení článku 11 zmlúv o poskytnutí subvencie týkajúcej sa programu CIF (BCreative, Take-IT-Up, Ecolink+), na porušení zásady rozumnosti a na zjavne nesprávnom posúdení skutkových okolností.
 - V tejto súvislosti sa uvádza, že žalujúca spoločnosť poskytla dôkazy, že odmena jej spoločníkov vykonávajúcich práce je plnom súlade s trhovou hodnotou a odmenou samostatne zárobkovo činných podriadených pracovníkov („in-house consultants“) a zamestnancov vykonávajúcich podobné činnosti. Podľa vnútroštátneho práva takéto minimálne odmeny možno zvýšiť o 100 %

v prípade, že je požadovaná služba „osobitne dôležitá, komplexná alebo ťažká“ (pozri článok 6 ods. 1 minister-ského dekrétu č. 169 z 2. septembra 2010). Zamestnávanie medzinárodných odborníkov pôsobiacich v oblasti činností súvisiacich s dotknutými projektami spoločnosťou META Group na základe „pokračujúcej a koordinovanej spolupráce“ jej tiež úplne legitímne.

3. Tretí žalobný dôvod založený na porušení zásady proporcionality správneho postupu, zásady riadnej správy vecí verejných, zásady transparentnosti a zásady vopred známych kritérií.

- V tejto súvislosti sa uvádza, že existencia rôznych kritérií, ktoré možno použiť na účely stanovenia metód výpočtu odmeny, mala viesť správny orgán k prijatiu kritéria najprospernejšieho pre jednotlivcov. Akonáhle sa zistilo, že existuje značný rozdiel medzi sadzbami za tie isté služby na talianskom a európskom trhu, bolo vhodné uprednostniť riešenie, v rámci ktorého mohol správny orgán spôsobiť žalobcovi čo najmenšiu ujmu.

4. Štvrtý žalobný dôvod založený na zjavne neprávnom posúdení skutkových okolností, porušení dodatku č. 1 k zmluve ECOLINK+ zo 14. októbra 2011 a na porušení zásad legitímnej dôvery, dobrej viery, ochrany nadobudnutých práv, právnej istoty a na porušení povinnosti náležitej starostlivosti.

- V tejto súvislosti sa uvádza, že rozhodnutia o započítaní sú protiprávne, keďže sumy uvedené ako zostávajúce pohľadávky META týkajúce sa zmlúv uvedených vyššie sú podstatne nižšie než sú skutočne dlhované sumy. Osobitne Komisia, ako sa uvádza vo *final audit report* (konečná správa o audite) napadnutej touto žalobou pri stanovení oprávnených výdavkov týkajúcich sa vlastných pracovníkov, svojvoľne uplatnila nižšie hodinové sadzby než boli sadzby, ktoré ponúkla META.

5. Piaty žalobný dôvod založený na porušení zásady riadnej správy vecí verejných a na nedostatku odôvodnenia.

- V tejto súvislosti sa uvádza, že rozhodnutia o započítaní pohľadávok sú úplne neodôvodnené v súvislosti buď s kritériami alebo s parametrami použitými na účely výpočtu. Preto vzhľadom na skutočnosť, že konečné výsledky *audit report* ešte neboli poskytnuté spoločnosti META v čase, keď jej boli oznámené dotknuté rozhodnutia o započítaní pohľadávok, Komisia mala povinnosť vysvetliť hodnotenia uskutočnené na základe rozhodnutia použiť metódu výpočtu oprávnených výdavkov odlišujúcu sa od metódy stanovenej v zmluvách.

6. Šiesty žalobný dôvod založený na zjavne nesprávnom posúdení pri výpočte súm, ktoré dlhuje žalobca.

— V tejto súvislosti sa uvádza, že výpočty uskutočnené Komisiou na účely započítania pohľadávok sa tiež zdajú byť nesprávne: pokiaľ sa v súvislosti s programom „Marie Curie“ použijú *flat rates*, výsledné účty sú nekoherentné.

Žaloba podaná 23. januára 2013 — Meta Group/Európska komisia

(Vec T-35/13)

(2013/C 79/49)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Meta Group Srl (Rím, Taliansko) (v zastúpení: A. Bartolini, V. Colcelli a A. Formica, advokati)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd zrušil:

— oznámenie Európskej komisie, GR Budget execution (general budget and EDF), č. 1328694 z 12. novembra 2012, ktorého predmetom je „zaplatenie prostredníctvom započítania pohľadávok a dlhov Komisie“, v ktorom Komisia uviedla, že pristúpila k započítaniu pohľadávky Meta Group voči Komisii na základe zmluvy „Take-it-up“ (č. 245637) vo výške 69 061,89 eura so zodpovedajúcim dlhom vyplývajúcim z oznámenia o dlhu č. 32412078833,

— oznámenie Európskej komisie, GR Budget execution (general budget and EDF), č. 1380282 z 21. novembra 2012 o započítaní pohľadávky Meta Group voči Komisii na základe zmluvy „BCreative“ (č. 245599) vo výške 16 772,36 eura so zodpovedajúcim dlhom vyplývajúcim z oznámenia o dlhu č. 32412078833,

— oznámenie Európskej komisie, GR Budget execution (general budget and EDF), č. 1380323 z 21. novembra 2012 o započítaní pohľadávky Meta Group voči Komisii na základe zmluvy „BCreative“ (č. 245599) vo výške 16 772,36 eura so zodpovedajúcim dlhom v rovnakej výške,

— oznámenie Európskej komisie, GR Budget execution (general budget and EDF), č. 1387638 z 21. novembra 2012 o

započítaní pohľadávky Meta Group voči Komisii na základe zmluvy „Take-it-up“ (č. 245637) a zmluvy „Ecolink“ (č. 256224) vo výške 220 518,25 eura s dlhom vyplývajúcim z oznámenia o dlhu č. 32412078833 vo výške 209 180,92 eura.

A v dôsledku toho:

— zaviazal správny orgán, aby žalobkyni zaplatil sumu 424 787 eur zvýšenú o úroky z omeškania,

— zaviazal správny orgán na náhradu ujmy, ktorá v dôsledku toho vznikla žalobkyni.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Dôvody a hlavné tvrdenia sú podobné dôvodom a hlavným tvrdeniam uvedeným vo veci T-34/13.

Žaloba podaná 21. januára 2013 — Erreà Sport/ÚHVT — Facchinelli (ANTONIO BACIONE)

(Vec T-36/13)

(2013/C 79/50)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Erreà Sport SpA (Torrile, Taliansko) (v zastúpení: D. Caneva a G. Fucci, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Antonio Facchinelli (Dalang, Čína)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 24. októbra 2012 vo veci R 1561/2011-1 a v dôsledku toho zamietol prihlášku uverejnenú vo Vestníku ochranných znáмок Spoločenstva č. 117/2010 podanú Antoniom Facchinellim pre všetky dotknuté výrobky,

— zaviazal žalovaného na náhradu trov konania, ktoré vznikli Erreà Sport SpA v tomto konaní.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: Antonio Facchinelli.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: obrazová ochranná známka obsahujúca slovné prvky „ANTONIO BACIONE“ pre výrobky v triedach 3, 14, 18 a 25 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 9 056 037.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: žalobkyňa.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: obrazová ochranná známka obsahujúca slovný prvok „erreà“ a obrazová ochranná známka obsahujúca dva pretínajúce sa kosoštvorce pre výrobky v triedach 3, 9, 14, 16, 18, 25, 28, 35 a 41.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: zamietnutie námietky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby:

— porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009,

— porušenie článku 8 ods. 5 nariadenia č. 207/2009.

Žaloba podaná 28. januára 2013 — 1. garantovaná/Komisía

(Vec T-42/13)

(2013/C 79/51)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: 1. garantovaná a.s. (Bratislava, Slovensko) (v zastúpení: M. Powell, solicitor, G. Forwood, barrister, M. Staroň a P. Hodál, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil list Komisie z 21. decembra 2012 vo veci COMP/39.396 — Acetylid vápenatý v rozsahu, v akom:

— uplatňuje úrokovú sadzbu 4,5 % na obdobia, počas ktorých Všeobecný súd odložil výkon článku 2 rozhodnutia Komisie K(2009) 5791 v konečnom znení z 22. júla 2009 vo veci COMP/39.396 — Činidlá založené na acetylide vápenatom a horčíku pre oceliarsky a plynárenský priemysel, pokiaľ ide o žalobkyňu a ďalej povinnosť žalobkyne zriadiť bankovú záruku s cieľom zabrániť okamžitému vymáhaniu pokuty, ktorá jej bola uložená na základe článku 2 napadnutého rozhodnutia,

— stanovuje výšku zostatku k 25. januáru 2013, ktorý pokrýva pokutu a penále z omeškania, na 20 293 586,60 eura,

— určuje, že žalobkyňa má najneskôr do 25. januára 2013 buď predbežne zaplatiť sumu vo výške 20 293 586,60 eura, alebo zriadiť prijateľnú finančnú zábezpeku, ktorá pokrýva túto sumu,

— zaviazal žalovanú na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza štyri žalobné dôvody.

1. Vo svojom prvom žalobnom dôvode žalobkyňa uvádza, že Komisia nedisponovala nijakým právnym základom na uloženie úrokov za obdobie, na ktoré sa vzťahuje predbežné opatrenie vydané *ex parte* 20. októbra 2009 v rozsahu, v akom odložilo výkon článku 2 rozhodnutia Komisie K(2009) 5791, pokiaľ ide o žalobkyňu. Preto sa pokuta nestala „splatnou“ v zmysle článku 79 písm. c) vykonávacích pravidiel⁽¹⁾. Na základe zásady, podľa ktorej vedľajší záväzok sleduje hlavný záväzok, nemôžu úroky súvisiace s pokutou začať bežať skôr, než sa pokuta stane splatnou.

2. Vo svojom druhom žalobnom dôvode žalobkyňa tvrdí, že pokiaľ ide o obdobie, na ktoré sa vzťahuje predbežné opatrenie, uplatnenie úrokov z omeškania vo výške 4,5 % ohrozilo legitímnu dôveru žalobkyne, lebo predbežné opatrenie z 2. marca 2011 odložilo povinnosť žalobkyne zriadiť bankovú záruku s cieľom zabrániť okamžitému vymáhaniu pokuty, ktorá jej bola uložená na základe článku 2 rozhodnutia K(2009) 5791. Žalobkyňa sa tak dostala do rovnakej situácie, v akej by bola, keby zriadila bankovú záruku. Z tohto dôvodu bola žalobkyňa oprávnená odvolávať sa na svoju legitímnu dôveru, ktorá bola založená na liste Komisie z 24. júla 2009, ktorým bolo oznámené rozhodnutie K(2009) 5791, že úroky z pokuty sa majú zaplatiť na základe úrokovej sadzby stanovenej v článku 86 ods. 5 vykonávacích pravidiel.

3. Vo svojom treťom žalobnom dôvode žalobkyňa uvádza, že uplatnenie úrokov z omeškania vo výške 4,5 % na obdobia, na ktoré sa vzťahujú predbežné opatrenia, zbavuje predbežné opatrenia potrebného účinku, lebo tieto dve úrokové sadzby uvedené v článku 86 ods. 2 písm. b) a v článku 86 ods. 5 vykonávacích pravidiel majú za cieľ podporiť podniky, aby vytvorili bankové záruky a penalizovali podniky, ktoré odmietnu zaplatiť pokutu, ktorá sa stane splatnou alebo vytvorí primeranú bankovú záruku. Žalobkyňa by nemala byť penalizovaná uplatnením penalizačnej úrokovej sadzby z dôvodu, že nevytvorila bankovú záruku v situácii, keď Všeobecný súd jednak odložil výkon rozhodnutia o pokute a jednak rozhodol, že bolo objektívne nemožné, aby žalobkyňa vytvorila bankovú záruku.

4. Vo svojom štvrtom žalobnom dôvode žalobkyňa uvádza, že uplatnenie úrokov z omeškania vo výške 4,5 % na obdobia, na ktoré sa vzťahujú predbežné opatrenia, porušuje zásadu proporcionality. Je neprimerané potrestať žalobkyňu uplatnením úrokov určených na základe úrokových sadzieb uvedených v článku 86 ods. 2 písm. b) vykonávacích pravidiel v situácii, keď pokuta nebola splatná a súd Únie rozhodol, že žalobkyňa nebola schopná zaplatiť pokutu alebo vytvorí primeranú bankovú záruku.

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 357, s. 1; Mim. vyd. 01/004, s. 145), v znení zmien a doplnení.

Žaloba podaná 29. januára 2013 — Donnici/Parlament

(Vec T-43/13)

(2013/C 79/52)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobca: Beniamino Donnici (Castrolibero, Taliansko) (v zastúpení: V. Vallefuoco a J. Van Gysegheem, advokáti)

Žalovaný: Európsky parlament

Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

— konštatoval hrubú nedbanlivosť Európskeho parlamentu, pokiaľ ide o rozhodnutie prijaté 24. mája 2007, ktoré žalobcovi spôsobuje ujmu a ktoré bolo neskôr zrušené rozsudkom Súdneho dvora z 30. apríla 2009, a v dôsledku toho zaviazal Európsky parlament na náhradu utrpenej aj budúcej majetkovej a nemajetkovej ujmy z dôvodu nezákonného aktu, ako aj z dôvodu opatrenia na zabezpečenie spravodlivosti, a to vo výške 1 720 470 eur alebo v nižšej sume stanovenej súdom,

— zaviazal žalovaného na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Tak ako vo veciach T-215/07 a C-9/08, Donnici/Parlament, žalobca žiada o nápravu ujmy, ktorú utrpel v dôsledku zamietavého rozhodnutia žalovaného uznať platnosť jeho mandátu člena Európskeho parlamentu, ktoré bolo následne zrušené Súdny dvorom Európskej únie.

Na podporu svojej žaloby žalobca uvádza, že v tejto veci boli splnené všetky podmienky požadované judikatúrou na účely preukázania mimozmluvnej zodpovednosti inštitúcií Únie, a to najmä:

— nezákonnosť vytýkaného správania,

— skutočná existencia ujmy,

— príčinná súvislosť, ako aj

— vina Únie alebo závažnosť porušenia, ktorého sa dopustila. V tomto ohľade treba zdôrazniť, že prijatím rozhodnutia, ktoré viedlo k sporu v tejto veci, žalovaný hrubo a zjavne porušil právny predpis, ktorý priznáva práva jednotlivcom.

Žaloba podaná 29. januára 2013 — AbbVie a i./EMA

(Vec T-44/13)

(2013/C 79/53)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyne: AbbVie, Inc. (Wilmington, Spojené štáty) a AbbVie Ltd (Maidenhead, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: P. Bogaert, G. Berrisch, advokáti, a B. Kelly, solicitor)

Žalovaná: Európska agentúra pre lieky

Návrhy

Žalobkyne navrhujú, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie Európskej agentúry pre lieky EMA/748792/2012 zo 14. januára 2013 o sprístupnení dokumentov založených do spisu povolenia na uvedenie lieku na trh, a

— zaviazal Európsku agentúru pre lieky na náhradu trov konania vynaložených žalobkyňami.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyne uvádzajú päť žalobných dôvodov.

1. Prvý žalobný dôvod založený na porušení článku 4 ods. 2 nariadenia o transparentnosti ⁽¹⁾ a základných práv žalobkyň na ochranu informácií, ktoré sú obchodným tajomstvom.

2. Druhý žalobný dôvod založený porušením článku 4 ods. 4 nariadenia o transparentnosti a zásady riadnej správy vecí verejných.

3. Tretí žalobný dôvod založený na porušení povinnosti odôvodnenia v súvislosti s uplatnením článku 4 ods. 2 nariadenia o transparentnosti.
4. Štvrtý žalobný dôvod založený na porušení zásady ochrany legitímnej dôvery.
5. Piaty žalobný dôvod založený na porušení smernice 2001/29/ES ⁽²⁾, základných práv na ochranu práva vlastníť majetok, vrátane autorského práva, a zásady primeranosti a

riadnej správy vecí verejných v rozsahu, v akom je sprístupnenie umožnené poskytnutím kópie dokumentov.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, s. 43; Mim. vyd. 01/003, s. 331).

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/29/ES z 22. mája 2001 o zosúladení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti (Ú. v. ES L 167, s. 10; Mim. vyd. 17/001, s. 230).

SÚD PRE VEREJNÚ SLUŽBU

Rozsudok Súdu pre verejnú službu (prvá komora) z 15. januára 2013 — BO/Komisia

(Vec F-27/11) ⁽¹⁾

(Verejná služba — Sociálne zabezpečenie — Prevzatie cestovných výdavkov spojených s lekárskou starostlivosťou — Cestovné výdavky z jazykových dôvodov)

(2013/C 79/54)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: BO (Ammán, Jordánsko) (v zastúpení: L. Levi, M. Vandebussche a C. Bernard-Glanz, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: J. Currall a D. Martin, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Verejná služba — Návrh na zrušenie rozhodnutí žalovanej o odmietnutí udeliť súhlas s lekársnym vyšetrením, o ktoré žiadal žalobca pre svojho syna, manželku a seba

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutia Európskej komisie z 1. júna 2010 o odmietnutí prevziať cestovné výdavky a výdavky na sprevádzanie syna BO sa zrušujú.
2. Európska komisia znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vynaložil BO.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 186, 25.6.2011, s. 33.

Rozsudok Súdu pre verejnú službu (prvá komora) z 5. februára 2013 — Pisset/Komisia

(Vec F-25/12) ⁽¹⁾

(Verejná služba — Odmena — Diéty — Podmienka priznania)

(2013/C 79/55)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Paul-Henri Pisset (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: P. Pradal, advokát)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: J. Currall a G. Gattinara, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Verejná služba — Návrh na zrušenie rozhodnutia, ktorým bolo žalobcovi zamietnuté vyplatenie diét

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Pán Pisset znáša svoje vlastné trovy konania a je povinný nahradiť trovy konania, ktoré vynaložila Európska komisia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 138, 12.5.2012, s. 36.

Žaloba podaná 3. januára 2013 — ZZ/Europol

(Vec F-1/13)

(2013/C 79/56)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: ZZ (v zastúpení: J.-J. Ghosez, advokát)

Žalovaný: Európsky policajný úrad (Europol)

Predmet a opis sporu

Zrušenie rozhodnutia Europolu o neobnovení žalobcovej zmluvy na dobu neurčitú a zaviazanie Europolu na zaplatenie rozdielu medzi odmenou, ktorú by žalobca mohol naďalej poberať v Europole, a akýmkoľvek iným príjmom, ktorý mu bol vyplácaný

Návrhy žalobcu

— zrušiť rozhodnutie žalovaného z 29. februára 2012, ktorým žalovaný oznámil žalobcovi, že jeho zmluva na dobu určitú do 31. mája 2012 nebude obnovená,

-
- zaviazat žalovaného na zaplatenie žalobcovi rozdielu medzi výškou odmeny, ktorú by si žalobca mohol nárokovať, ak by naďalej pracoval v službách tejto agentúry, a akoukoľvek výškou mzdy, odmeny, podpory v nezamestnanosti alebo akýchkoľvek iných náhradných príspevkov, ktoré mu boli od 1. júna 2012 vyplácané namiesto odmeny, ktorú by naďalej poberal ako dočasný zamestnanec,
- zaviazat Europol na náhradu všetkých trov konania.
-

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2013/C 79/39	Vec T-3/13: Žaloba podaná 7. januára 2013 — Ronja/Komisia	22
2013/C 79/40	Vec T-7/13: Žaloba podaná 7. januára 2013 — ADEAS/Komisia	22
2013/C 79/41	Vec T-9/13: Žaloba podaná 8. januára 2013 — National Iranian Gas Company/Rada	23
2013/C 79/42	Vec T-10/13: Žaloba podaná 9. januára 2013 — Bank of Industry and Mine/Rada	24
2013/C 79/43	Vec T-17/13: Žaloba podaná 11. januára 2013 — ANKO/Komisia.....	24
2013/C 79/44	Vec T-19/13: Žaloba podaná 11. januára 2013 — Ekologický právni servis/Komisia	25
2013/C 79/45	Vec T-28/13: Žaloba podaná 23. januára 2013 — ECC Couture/ÚHVT — Ball Wholesale (Culture)	26
2013/C 79/46	Vec T-29/13: Žaloba podaná 17. januára 2013 — AbbVie a i./EMA.....	26
2013/C 79/47	Vec T-30/13: Žaloba podaná 22. januára 2013 — GRE/ÚHVT — Villiger Söhne (LIBERTE american blend)	27
2013/C 79/48	Vec T-34/13: Žaloba podaná 23. januára 2013 — Meta Group/Európska komisia	27
2013/C 79/49	Vec T-35/13: Žaloba podaná 23. januára 2013 — Meta Group/Európska komisia	29
2013/C 79/50	Vec T-36/13: Žaloba podaná 21. januára 2013 — Erreà Sport/ÚHVT — Facchinelli (ANTONIO BACIONE)	29
2013/C 79/51	Vec T-42/13: Žaloba podaná 28. januára 2013 — 1. garantovaná/Komisia	30
2013/C 79/52	Vec T-43/13: Žaloba podaná 29. januára 2013 — Donnici/Parlament	31
2013/C 79/53	Vec T-44/13: Žaloba podaná 29. januára 2013 — AbbVie a i./EMA.....	31

Súd pre verejnú službu

2013/C 79/54	Vec F-27/11: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (prvá komora) z 15. januára 2013 — BO/Komisia (Verejná služba — Sociálne zabezpečenie — Prevzatie cestovných výdavkov spojených s lekárskou starostlivosťou — Cestovné výdavky z jazykových dôvodov)	33
2013/C 79/55	Vec F-25/12: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (prvá komora) z 5. februára 2013 — Pisset/Komisia (Verejná služba — Odmena — Diéty — Podmienka priznania)	33
2013/C 79/56	Vec F-1/13: Žaloba podaná 3. januára 2013 — ZZ/Europol.....	33



Predplatné na rok 2013 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 420 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	910 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj Úradný vestník Európskej únie, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikáciu a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.

